

RADIOS d'AUTOS

R.C.A. Victor

• VENTE • REPARATION

ROBERT PEPIN

Tél. 128, St-Georges-Est

LE PROGRÈS

de St-Georges

ST-GEORGES
BIBLIOTHÈQUE PROVINCIALE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
4424
1001
59
TERIE
D'OR
BEAUCHE DAIRY
TEL. 52

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant. ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité. Imprimé à Beauceville, jeudi, 31 juil. et 7 août 1958 - Vol. XIII - Nos 14-15

Rédacteur-en-chef: ROGER BOLDUC
Rédacteur-adjoint: NOEL-A. RANCOURT

L'AQUEDUC DE ST-GEORGES-OUEST \$6,000. d'asphalte à Ville-Ouest PEUT ALIMENTER LES DEUX VILLES

Des ingénieurs professionnels et le ministère de la Santé en arrivent à cette même conclusion — Deux rapports qui se confirment — Annexion possible au lac des Cygnes et au lac Rond.

Texte des deux rapports

Les difficultés qui ont entouré le problème de l'alimentation d'eau à St-Georges-Est le printemps dernier provoquèrent des études sérieuses sur les moyens à prendre pour trouver une eau saine et abondante.

Un des moyens qu'on proposa à l'époque fut l'annexion complète au système d'aqueduc de Ville St-Georges-Ouest qui s'alimente lui-même au lac Poulin de St-Benoît.

Toutefois, il existait une importante objection: le lac Poulin peut-il fournir l'eau nécessaire aux consommateurs des deux villes? Dans l'affirmative, quelle est la population maximum qu'il peut alimenter?

Pour répondre à ces deux questions, les autorités municipales de Ville-Ouest ont demandé aux ingénieurs du ministère de la Santé de préparer un rapport concernant cette affaire. De plus, ils ont requis les services d'ingénieurs professionnels de Sherbrooke, le bureau COTE, LEMIEUX CARIGNAN & BOURQUE.

Les deux rapports ont été déposés la semaine dernière et nos lecteurs pourront en prendre connaissance à la suite de cet article. En résumé, les ingénieurs déclarent que "le débit d'eau du lac Poulin est suffisant pour alimenter actuellement votre ville et celle de St-Georges-Est".

Afin d'assurer l'alimentation de ces deux villes pendant au moins 25 ans encore et en considérant que la population desservie serait alors de 15 mille les mêmes ingénieurs suggèrent de relier le lac Poulin au lac Rond et au lac des Cygnes, ce qui porterait le débit total de 650,000 gallons par jour à 1,400,000 gallons par jour.

Voici d'ailleurs le rapport des ingénieurs de Sherbrooke suivi de celui du Ministère de la Santé.

Sherbrooke, le 4 juillet 1958
Monsieur le maire,
Messieurs les Conseillers,
Corporation du Village Ouest de St-Georges,
St-Georges de Beauce, Que.
Messieurs.

(suite à la page 19)

Noyade d'un jeune couple

M. Michel Labbé, 21 ans, fils de M. et Mme Balthazar Labbé, de Beauceville, et sa jeune épouse, âgée de 20 ans, ont péri tous deux à Old Orchard, le 29 juillet, lorsqu'ils disparurent dans une fosse profonde sur une plage de l'endroit.

La tragédie s'est produite assez loin du centre d'Old Orchard Beach où le jeune couple était en villégiature depuis quelques jours. D'après les témoins oculaires, M. et Mme Labbé avançaient, côte à côte, vers la mer; ils glissèrent soudain d'un banc de sable dans un trou dont ils ignoraient l'existence.

Ce sont des baigneurs voisins qui réalisèrent le drame et se portèrent immédiatement au secours des victimes. Une demi-heure plus tard, l'un et l'autre étaient ramenés sur la berge, mais c'est en vain qu'on pratiqua la respiration artificielle pendant plus de deux heures.

Une jeune fille, sœur de M. Labbé, a échappé de justesse à la mort dans cette même tragédie; elle fut rescapée par un citoyen de Biddeford qui alla lui prêter main forte.

Les funérailles de M. et Mme Labbé ont eu lieu à Beauceville, samedi dernier, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis des deux familles éprouvées.

AUTRE SORTIE DES POMPIERS

Pour la troisième fois en moins d'une semaine, la brigade des pompiers de St-Georges a dû faire face à un incendie dangereux dimanche soir, vers les 11 heures.

Il s'agissait cette fois d'une vaste maison appartenant à MM. L. Morin et F. Fortier, sur la 1ère avenue, près du village Morency. Un restaurant et trois logements privés ont été plus

(Suite à la page 5)

A peine livrée, la nouvelle pompe entre en action

Les pompiers de St-Georges ont dû mettre à l'épreuve le nouveau système contre-incendie qu'on leur avait livré seulement deux jours plus tôt lorsqu'un incendie désastreux s'est déclaré à la résidence de M. Davilas Gilbert sur la première avenue.

Les accessoires récemment achetés par les deux villes (camions, pompe, boyau, etc...) arrivèrent en effet mardi le 29 juillet et, dès le lendemain, la brigade en fit l'essai sur les rives de la rivière Chaudière. Au cours de la nuit de jeudi à vendredi, vers 1 heure a.m., un court-circuit alluma un incendie chez M. Gilbert et les pompiers durent travailler, pendant trois heures pour maîtriser les flammes.

Le feu détruisit un petit hangar attenant à la maison et la partie supérieure de cette même maison fut sérieusement endommagée. Au pre-

mier plancher on constate surtout des dommages par l'eau et la fumée. Les assurances couvrent partiellement les pertes.

Le lundi précédent, soit le 28 juillet, un autre sinistre rendait inhabitable la résidence de M. Rosaire Morin, près du pont de la Famine. Il était 11.00 heures du matin lorsque l'alarme sonna et malgré toute la diligence des pompiers, l'intérieur de la maison fut pratiquement ruiné. On réussit toutefois à sortir la plupart des meubles.

A chaque endroit, la brigade était sous les ordres du chef Ernest Gilbert.

Foyer du Repos

Une initiative de Mme Hormisdas Rodrigue, de notre ville, rendra sûrement de grands services à plusieurs personnes âgées qui désirent vivre dans le repos.

Mme Rodrigue vient en effet d'ouvrir LE FOYER DU REPOS sur la route 24 (rang St-Antoine). Il s'agit d'un endroit tranquille et gai où les pensionnaires se sentiront parfaitement chez eux.

En plus des commodités ordinaires, la direction du FOYER DU REPOS invitera régulièrement un prêtre à venir visiter le groupe. Bref, tout sera organisé pour donner aux clients le repos et la quiétude désirés.

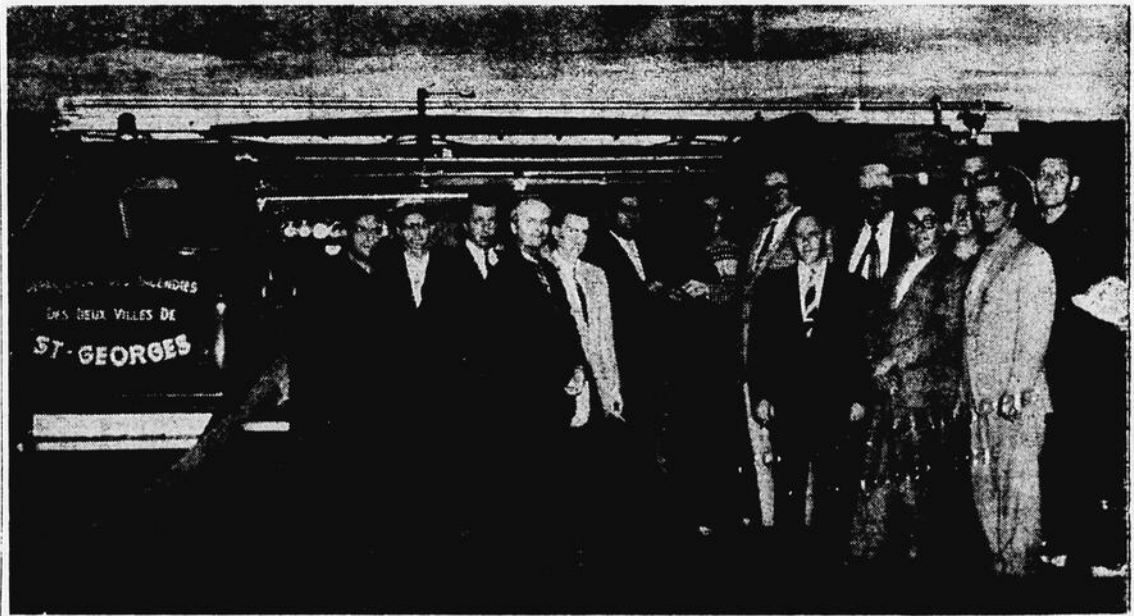
On peut obtenir des informations supplémentaires en s'adressant à Mme Hormisdas Rodrigue elle-même au numéro 934-w.

Mort subite

M. Antoine Lachance, 48 ans, gardien à la Dionne Spinning Mills, est mort subitement dimanche soir, à sa résidence, sans que rien n'ait laissé prévoir une fin aussi soudaine.

M. Lachance avait fait son travail comme d'habitude durant toute la journée et se rendit même souper à l'O.T.J. avec son épouse. C'est à son retour qu'il s'affaissa soudain. M. le Dr R. Maheux se rendit aussitôt à sa demeure, mais il ne put que constater la mort de M. Lachance.

Le défunt était marié, mais il n'avait pas d'enfant. Ses funérailles auront lieu jeudi matin à St-Georges.



NOUVELLE POMPE — Mardi dernier, les autorités municipales de St-Georges ont pris possession d'une nouvelle pompe contre incendie. Sur la photo, nous remarquons, au centre, M. Cormier, représentant de la Maison Thibault, remettant aux maires de Saint-Georges, MM.

Morin et Gagné, la clef de cet appareil. Nous remarquons aussi M. Emile Poirier, du Garage National, qui a vendu le camion, MM. les échevins de nos deux villes et les chefs de notre brigade de pompiers. (Photo Rosaire Gamache)

Brillant succès du congrès des Hebdomadaires de Manchester

250 délégués — Présence de S. Exc. Mgr Brady, évêque de Manchester — Hommage au maire, M. Josaphat-T. Benoit — M. Lucien Fontaine élu président.

En tenant, sur l'invitation pressante de la puissante association mutuelle Canado-Américaine, son 26e congrès annuel dans la ville de Manchester, au New-Hampshire, l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, a rendu hommage, non seulement à ce groupement qui compte tant de clients québécois, mais aussi à l'Alliance des journaux franco-américains à qui elle a apporté son admiration et qu'elle associera désormais à ses œuvres et à ses initiatives.

250 délégués, dont 200 du Québec et d'une soixantaine de ses villes, ont envahi le 24 juillet cette progressive ville de la Nouvelle-Angleterre dont la population est à majorité d'expression française, et pendant

trois jours, dans un climat de cordiale confraternité, ont affirmé leur foi dans la culture française sur le sol d'Amérique. M. Josaphat-T. Benoit, maire de Manchester depuis 14 ans et directeur d'un hebdomadaire de langue française "L'Action", a souhaité la bienvenue aux délégués; il devait, lors du congrès, recevoir des mains du président M. Lucien Quertin, de Shawinigan Falls, un diplôme de membre honoraire en retour des services rendus à ses compatriotes comme journaliste et comme homme public.

Tant à la séance d'ouverture qu'au congrès de clôture, le congrès réunissait de nombreuses personnalités dont Son Exc. Mgr Matthem Brady, évêque de Manchester; l'hon. juge

(suite à la page 9)

A ST-MARTIN

Mercredi, le 30 juillet, à l'âge de 77 ans et 6 mois, décédait M. Arthur Poulin, époux de feu dame Eva Roy, de St-Martin de Beauce.

Il laisse dans le deuil : ses fils et belles-filles, M. et Mme Raoul Poulin, de St-René, Bce, M. et Mme Paul-Eusèbe Poulin, de St-Georges; ses gendres et filles, M. et Mme Roland Fortin (M.-Claire), de St-Martin, M. et Mme Adrien Harguin (Denise), de St-Etienne, Mlles Cécile, Marguerite et Raymonde, de New York; sa belle-fille, Mme Edgar Poulin, de St-Georges; ses soeurs, Mme Alex. Toulouse, de St-Martin, et Mme Amédée Roy, de l'Abitibi.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges, ont eu lieu à St-Martin, samedi, le 2 août.

La bannière du Tiers-Ordre

était portée par M. Liguori Roy et le drapeau du Sacré-Coeur par M. Eugène Giroux, accompagné de M. Léopold Maheux qui ont fait la collecte durant le service.

Porteurs d'honneur : MM. Joseph Pépin, Esdras Pépin, Joseph Couliombe, Alcède Poulin, Ernest Rodrigue et Evangéliste Roy.

Le cercueil était porté par MM. François Toulouse, Rodolphe Poulin, Henri-Louis Roy, Achille Roy, Hervé Toulouse et Horace Roy.

La levée du corps fut faite par M. le curé Cloutier, de St-Martin, et le service chanté par M. l'abbé Horace Labrecque, curé de St-Gervais, Bell., assisté de MM. les abbés L'Heureux, curé de St-René, et Quirion eccl., de St-Martin.

Au chœur : M. le curé de St-Martin et M. le vicaire de St-Martin.

Au cimetière, les dernières

prières furent récitées par M. l'abbé Labrecque, de St-Gervais.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Belle Nature !

Quand la nature chante, les bois écoutent sa voix et les arbres semblent être l'objet de sa prédilection.

Dans la forêt, les ombres épaisses sont tranchées, ici et là, d'un rayon de soleil, curieux sans doute de surprendre les amours de la gent ailée.

Tous ces parfums, ces chants d'oiseaux, ces fleurs merveilleuses, ce soleil radieux, font de la terre un petit paradis.

Il y a dans la nature une harmonie, une douceur apaisante dont on ressent le bien-être jusqu'au fond du cœur. Des chansons de joie, de triomphe s'élevaient, des voix pures et cristallines effleurent à peine l'écho. Chaque note joyeuse ou mélancolique semble avoir sa vie et quand toutes ces notes sont réunies, elles offrent aux oreilles délicates un plaisir raffiné.

La beauté de la terre ne s'achète pas : elle appartient à qui la découvre, la comprend, la goûte, a dit H. Bordeaux.

Croyez-moi, il y a dans la nature un lyrisme débordant dont on trouve dans la musique éclatante et riche des grands arbres de nos forêts la puissance d'évocation et de couleur qui lui convient.

J'aime particulièrement la belle nature printanière, avec ses couleurs premières, sa brise légère et cajoleuse qui apporte tant de douceur sur ses ailes.

La nature, au printemps, est un chant de renouveau, l'été une promesse joyeuse, l'automne un charme attendri, l'hiver nous ramène ses brumes enneigées.

La nature en toute saison exalte la beauté, la grandeur et la puissance du Créateur.

FLEUR de LYS

Quai des Brumes.

EN QUELQUES LIGNES

On dit que le problème des vacances est, de nos jours, fort simple. Votre épouse vous dit où aller et votre patron vous dit quand y aller.

SAINT-GEDEON

M. et Mme Guy Tanguay et leur bébé, de Valleyfield; M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, récemment en visite à St-Gédéon.

M. et Mme Paul René Mathieu, de Montréal; M. et Mme Marcel Chamberland et leurs enfants, de Hartford, Conn.; M. et Mme Ephrem Talbot, de Montréal; M. et Mme Lucien Thibodeau, de l'Ontario, en promenade chez M. et Mme Denis Mathieu.

M. et Mme Réal Dulac, de Sherbrooke; M. et Mme Marcel Dulac, de Bristol, en visite à St-Gédéon.

MM. et Mmes Bertrand et Eudes Paradis, de Thetford-Mines, en fin de semaine chez leur parents.

M. et Mme Georges Morin, et leurs enfants Alice et Claude, à Québec, au Jardin Zoologique.

Mme Jean-Louis Bilodeau, de Valleyfield, en quinzaine chez sa mère, Mme Octave Pelchat.

M. et Mme Conrad Rancourt, de Beauharnois, en vacances à St-Gédéon.

MM. et Mmes Roméo Mercier et Ange-Aimé Mercier,

de Beauharnois, en promenade à St-Gédéon.

Mme Vve Maria Allard, de Montréal; Mlle Yvonne Jobin, de Québec, chez M. et Mme Henri Jobin.

Les RR. SS. Anne du Divin-Coeur, de Breakeyville, et Marie-Thérèse, de Pont-Rouge, toutes deux, filles de M. et Mme Emile Jolicoeur, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, ont passé quelques jours dans leur famille, récemment.

M. et Mme Jean-Paul Letourneau, et leurs fillettes de St-Zacharie; Mlle Jacqueline Jolicoeur, de Québec, en promenade chez leurs parents.

M. et Mme Eugène Fortier, des Etats-Unis, de passage à St-Gédéon.

M. et Mme Donat Busque, de Millinaket, m. e., visitaient leurs parents ces jours derniers.

M. et Mme Georges Morin en vacances d'une semaine à Old Orchard, Beach.

MM. Joseph Racine et Emery Bourque se sont rendus aux Mille-Iles, la semaine dernière.

M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, en promenade à St-Gédéon, à l'occasion du mariage Mercier - Poulin.

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Sword of Freedom
5.30 Turbulin voyage
7.45 Pour Elle
8.00 Carrefour
8.30 Cette belle jeunesse
9.00 Pays de POTAN
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 A cœur ouvert
10.30 Le choix de . . .

SAMEDI

5.30 Q.—Oncle Benoît
6.00 Q.—Comte de Monte-Cristo
6.00 S.—Club du Rythme
7.15 S.—Quadrilles
7.30 Q.—Champlain paroli neus
7.45 Allo ! Allo !
8.00 Rythmes
8.30 Chacun son métier
9.00 Long Métrage
10.30 Le Théâtre chez soi

DIMANCHE

3.00 S.—Film
5.30 Bobino
6.00 S.—Prise de bec
7.00 Les Travex et les jours
7.30 Le Cinéma du dimanche
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre d'été
10.30 Carte postale
11.15 La Princesse Margaret
11.30 Cinéma et vedettes

LUNDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.30 Les jeunes auteurs

7.15 S.—Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 avec-vous voyager
8.30 A la Claire Fontaine
9.00 Baseball
9.30 Savez-vous voyager ?
10.30 Théâtre Colgate

MARDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Jet Jackson
5.30 Les Olympiques '58
7.15 Conversation
8.00 Soirée de chez nous
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 C'est la vie
9.30 Cine-Club

MERCREDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Goney Anny
5.30 Aigle Noir
7.15 Collégiens troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Quatuor
9.00 Pays et Merveilles
9.30 Quand Paris reçoit Paris
10.00 La lutte au forum

JEUDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 S.—Rin tin tin
5.00 Rin tin tin
5.30 Plein air
7.45 Comment dirais-je
8.00 Silhouette
8.30 Trois mousquetaires
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Sous les réflecteurs
10.00 Histoire d'amour
10.30 Clé des champs

Programme du Mt-Washington

(LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI

12.00 News
2.30 Ladies' Fair
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 The Buccaneers
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Baseball
10.45 World's best movies

SAMEDI

2.00 Movies
11.00 Show
12.00 Terrytoons
1.00 Wrestling
3.00 World's Best Movies
7.30 Waterfront
9.00 Laurence Wilk
10.00 Midwest Rayride
10.30 World's best movies
12.00 The Late, Late-Show

DIMANCHE

12.00 Herald of Truth
12.30 The Christophers
1.00 Oral Roberts
2.30 Movies
7.00 You Asked for it
7.30 Naverick
9.00 Traffic court
9.30 Open hearing
10.00 Scotland Yard
11.00 The Late Show

LUNDI

12.00 News
2.30 Ladies' fair
3.30 Who do you trust ?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Superman
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 The Early Show
8.30 Bold Journey
9.00 Stars of Jazz
9.30 Polka Go-Round
10.45 World's Best Movies

MARDI

12.00 News
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust ?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Sir Lancelot
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Cheyenne
8.30 City detective
9.00 Broken Arrow
9.30 Movies
10.00 March of Medicine
10.45 World's Best Movies

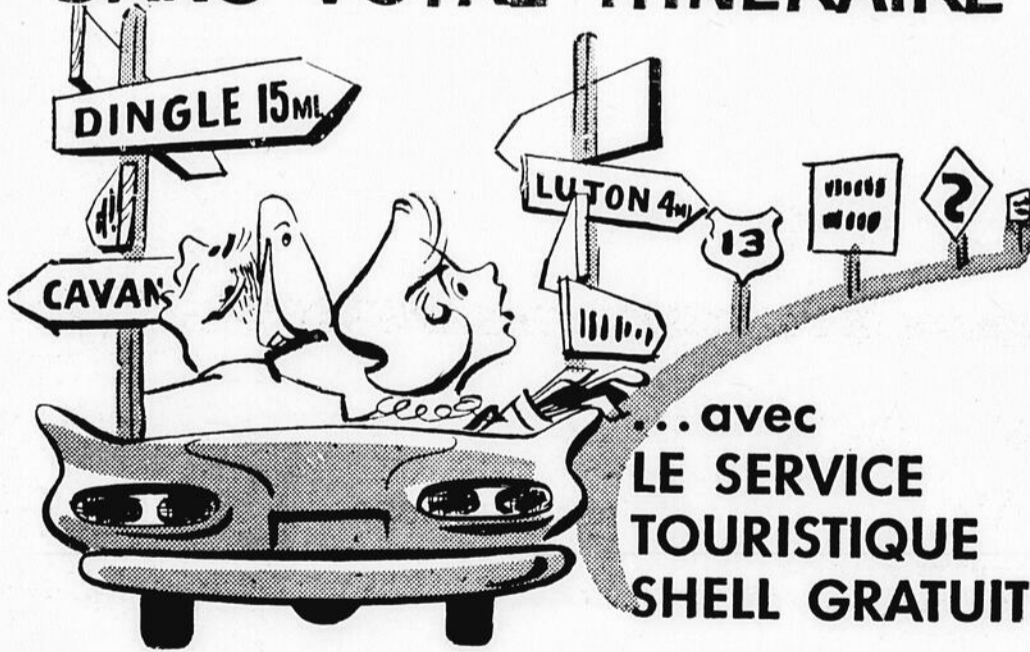
MERCREDI

12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust ?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Wild Bill Hickok
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 26 Men
9.30 Baseball Corner
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 World's Best Movies

JEUDI

12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.30 Ladies' Fair
3.30 Who do you trust ?
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Woody Woodpecker
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Bengal lancers
8.00 Outdoor Show
8.30 Real McCoy's
9.00 Andy Williams Show
9.30 Navy Log
10.00 Confession
10.45 World's Best Movies

"YA PAS D'ERREUR" ... DANS VOTRE ITINÉRAIRE



... avec LE SERVICE TOURISTIQUE SHELL GRATUIT

Vous partez en voyage ? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.

LEANDRE POIRIER, Prop.

Shelllubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air - Pick-up service.

JERSEY MILLS

Tél. 763





Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUO



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce
121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944
Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cité de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa



VIDEO
de la
semaine

par J. D. P.

Depuis environ trois semaines, les manchettes des journaux sont défrayées par la crise survenue au Moyen-Orient. Celle-ci est considérée comme

la plus grave depuis Suez. A Bagdad, un coup d'état apparemment non prévu par les occidentaux a renversé le gouvernement et chassé Faïçal de son trône. Le nouveau régime et la République arabe unie se reconnaissent mutuellement et signent un pacte de défense mutuelle. C'est un dur coup porté à l'Occident qui perd un allié sûr en Faïçal. Que fera maintenant le nouveau régime irakien? Sera-t-il anti-occidental?

Par crainte qu'un tel événement se produise au Liban, les Etats-Unis demandent à l'ONU l'envoi immédiat d'un contingent. Hammarskjöld refuse tandis que Moscou réclame le retrait immédiat des troupes américaines au Liban. Forts de l'opinion favorable de quelques-uns de leurs alliés, les Etats-Unis continuent l'envoi de leurs troupes mais encourent de ce fait le blâme d'une opinion mondiale quasi-unanime.

D'autre part, le roi Hussein de Jordanie fait appel à l'assistance économique et militaire des Occidentaux : l'Angleterre

accède à cette demande et envoie ses parachutistes. A nouveau, Moscou proteste, suivi bientôt par de nombreux Occidentaux et les Jordaniens eux-mêmes. Pendant ce temps, la radio du Caire continue toujours de lancer aux Jordaniens des appels de révolte contre le roi Hussein.

Nasser joue à l'homme fort à la suite de l'entretien qu'il a eu à Moscou avec Khrouchtchev. Il affirme même que l'agression sera écrasée et que les peuples jordaniens et libanais seront bientôt libérés. On note ici le rapprochement avec les paroles de Khrouchtchev à l'effet que l'impérialisme sera balayé.

Toujours friand de propagande, Khrouchtchev, qui s'était contenté jusque là de demander le retrait des troupes britanniques et américaines du Liban et de la Jordanie en jouant au libérateur des nations opprimées, ce même Khrouchtchev qui avait attisé le feu, se montre maintenant comme le sauveur de l'humanité en exigeant une conférence au sommet le plus tôt possible. Profitant d'un désaccord momentané chez les Occidentaux à propos de l'envoi des troupes anglaises et américaines au Moyen-Orient, M. "K" voulait par cette proposition montrer ses divergences de vue de façon plus évidente. A la grande satisfaction de "K", les Etats-Unis, l'Angleterre et la France se brouillent une fois de plus. Les Etats-Unis veulent une conférence dans le cadre du conseil de sécurité avec la rigidité la plus absolue. Pour sa part, l'Angleterre désire que cette conférence se fasse au conseil de sécurité, oui, mais sans programme bien précis. Quant à la France, elle voudrait voir cette conférence dans des cadres "plus sereins". Il est vrai que les Français sont très "chatoilleux". Entre temps, nous nous rappelons que les Etats-Unis avaient été accusés de vouloir retarder la conférence une fois de plus, cette accusation ayant été formulée par le Kremlin à la suite d'un premier refus de Washington.

Il est malheureux de le constater, mais l'astucieux maître du Kremlin s'est montré nettement supérieur aux Occidentaux en diplomatie dans cette crise et cela malgré les propos de Dulles & Cie à l'effet que ce seraient eux qui attaqueraient à la prochaine conférence au sommet si toutefois elle avait lieu. Il sera toujours facile à M. Khrouchtchev de répondre à une accusation d'agression directe au Moyen-Orient par voie de propagande. Moins facile sera de se défendre contre une accusation d'agression directe par envoi de troupes au Moyen-Orient. Il est vrai que "K" a fomenté des troubles au Moyen-Orient en se servant de pantins tels que Nasser, mais l'Occident saura-t-il en apporter la preuve irréfutable? Ne sera-t-il pas facile pour Nasser de jouer avec le nationalisme arabe? N'est-il pas vrai que les Etats-Unis ont contribué à soutenir des régimes pourris tels que ceux de Faïçal et de Hussein alors qu'une minorité se prélassait dans un luxe inouï et que le peuple mourait de faim? C'est une grave erreur de la diplomatie américaine d'avoir vu seulement d'un côté

de la barricade. Pourquoi ne pas avoir maintenu des agents de liaison avec le peuple? Peut-être seraient-ils en meilleure position aujourd'hui vis-à-vis de l'Irak. Celle-ci ne rompra certainement pas toute relation avec l'Occident car elle a son pétrole à écouler mais ce commerce se fera toujours à "couteau tiré" à moins que les Etats-Unis changent radicalement leur politique. Au lieu de considérer ces peuples du Levant comme leurs obligés, les Occidentaux (surtout les Etats-Unis et l'Angleterre) devraient chercher à les comprendre et à les

aider en leur donnant au moins le droit de vivre conformément à la richesse de leur sol. N'est-il pas illogique de prétendre combattre le communisme en favorisant quelques privilégiés aux dépens d'un peuple tout entier. Car n'oublions pas que les Soviets prônent l'égalité de tous malgré qu'ils ne le mettent pas en pratique.

Il n'y aurait qu'un seul brin d'herbe sur la terre, que ce serait assez pour obliger l'homme à dire: Il y a un Dieu. — Guy Dupréhault.



PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT
Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé

BUREAU: 1ère AVE.
Téléphone: 49
Résidence: 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bee — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE

113, rue Commerciale, LEVIS
TÉL. TE. 7-6807
339 - 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES,
TÉL. 559
LS-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIE EN DROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle
LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —
Bureau: 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointement
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher
Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PATICIEN
Rayons-X, Electricité médicale
Cas de maternité, Endocrinologie
Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.
VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

Dr P.-E. THIBAudeau
DENTISTE

Spécialités: Extraction et dentiers seulement.
Heures de bureau: 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire

Bvd Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr ROGER LABRIE
Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
VILLE ST-GEORGES — Tél. 761
Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.



J.A. DACHON & FILS ENRG
TEL 117
VILLE ST-GEORGES BEAUC

- NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66 Résidence: 66-22

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté:
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY
Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH
BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)
Miss Clairol — Teintures à cheveux

**Dans l'ombre
de la
Métropole**



avec **LE CRIEUR**

Noyade dans LE Beauce! C'est, en effet, de cette façon que les quotidiens annonçaient une tragédie près de La Tuque la semaine dernière. Il existe dans cette région un lac qui

s'appelle le Lac Beauce. Ajoutons en passant que près de Beauharnois, il existe aussi un rang qui se nomme La Beauce. Conclusion: nous sommes peut-être les seuls jarrets noirs mais

pas les seuls Beaucerons...

Il fut question récemment d'imposer un costume uniforme aux jeunes écoliers de Ville St-Georges-Ouest. La Commission scolaire n'approuve pas ce projet qui sera vraisemblablement abandonné...

Le camion est neuf, la pompe est neuve, les boyaux sont neufs, il n'y a que les pompiers qui sont usagés... Mais, de cela il ne faut pas se plaindre, car l'expérience est quelque chose qui ne s'achètera jamais...

Depuis quelques semaines, le feu a détruit plusieurs résidences de notre ville. Il ne faudrait pas que cet élément destructeur continue à faire des siennes.

D'ici quelque temps, Jersey Mills sera doté d'un joli carrefour. C'est une importante amélioration pour ce coin achalandé de notre ville.

Espérons que l'on en fera autant à l'entrée nord du boulevard Lacroix.

Le Père Phydime Roy, notre concitoyen, qui exerce son ministère dans la brousse de l'Afrique du Sud, s'est fait entendre dimanche dernier à la radio, par l'intermédiaire d'un ruban...

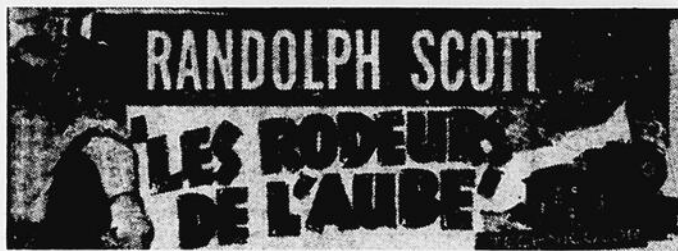
Si nos agents de circulation étaient un peu plus sévères contre les fous de la vitesse, il y aurait certes moins d'accidents, encore moins de risques d'accidents.

Plusieurs naïfs furent épouvanés par le spectacle présenté au Théâtre Royal, en fin de semaine...

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1 1/2 hres pm., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam. Dim. — 9-10 août



AUSSI



ATTENTION : vendredi soir le 8 août au théâtre Royal troupe avec Carmen Deziel, Gordie Sullivan. Plusieurs autres artisies. Comédie, chant, musique.

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

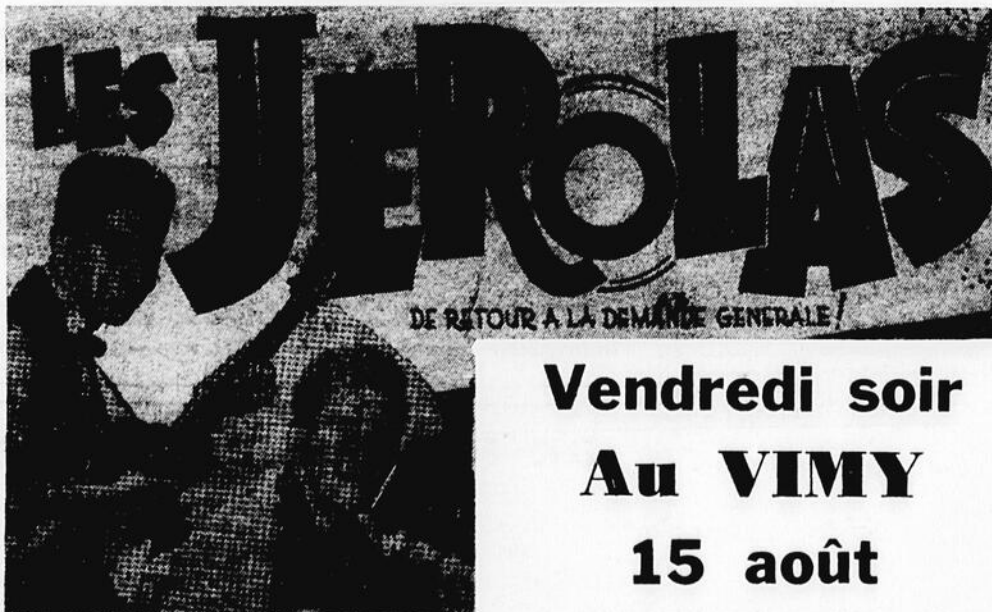
Sam. Dim. Lun. — 9-10-11 août



Mar. Mer. Jeu. — 12-13-14 août



Vendredi soir le 15 août au Vimy



Théâtre ST-PROSPER

St-Prosper, Dorch.

Jeu.-Sam. 7-9 août

"COURTE-TETE"

Fernand Gravey Micheline Dax

PROGRAMME DOUBLE

SOUS LA MENACE DES

CANNIBALES

Johnny Weissmuller

Dim.-Mar. 10-12 août

LA ROSE TATOUÉE

VistaVision - couleurs

Burt Lancaster, Anna Magnani

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Sam., Dim. 9-10 août

PAS DE PITIE POUR

LES MARIÉS

(comédie)

Robert Cummings et

Rosalind Russell

INTRIGUES SOUS LES

TROPICIQUES

Un film d'aventures en

couleurs

Dennis O'Keefe,

Patricia Medina

CO-OP

Téls : 296 et 731

2ème Avenue — St-Georges-de-Beauce

SPECIAUX DE FIN SEMAINE

EPICERIE

Ketchup vert "Heinz"

—16 ozs avec 1 pot de moutarde de 6 ozs ou 1 jus de tomate Heinz de 10 ozs. ----- **.35**

SAVON de TOILETTE "ODEX"

—gros format de bain ----- **.10**

DUZ

—familial avec serviette ----- **1.29**

DUZ GEANT

—avec serviette ----- **.75**

MAYONNAISE "MIRACLE"

—32 ozs géant ----- **.73**

POULET "Esta"

—jarre de 16 ozs plus 15 ozs de sauce Hot Chicken Gratis ----- **1.55**

Graisse pur lard "Maple Leaf"

—2 lbs ----- **.49**

LAIT au CHOCOLAT "Jiffy"

—16 ozs avec animaux gratuits à l'intérieur. 2 btes ----- **1.09**

VIANDES

Côtelettes de veau

—la livre ----- **.69**

Saucisse fraîche

—3 livres ----- **1.00**

BOEUF épaule et palette

—la livre ----- **.45**

FRUITS et LEGUMES

BELLES POMMES BLANCHES

—juteuses, cello de 2 livres, idéal pour collation ----- **.25**

TOMATES de l'Ontario No. 1

—le panier ----- **.89**

PATATES NOUVELLES CRIBLEES

—No. 1 75 livres ----- **1.69**

*A votre CO-OP toujours
ce qu'il y a de mieux*

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

• Tél. 71

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie

• Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue

VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

"Spécial - Spécial"

POUR UN TEMPS LIMITE

"Short cake aux fraises fraîches"
Tartes aux fraises fraîches

vous pouvez déguster un de ces délicieux desserts au :

CAFÉ ROYAL

331, 2e Avenue - Ville St-Georges
Tél. 147

Imprimé à Beauceville, jeudi, 31 juif. et 7 août 1958 - Vol. XIII - Nos 14-15

Page 5

PAS DE CYCLISTES SUR LE TROTTOIR

Il y a quelque temps, paraissait un article invitant à la prudence les cyclistes qui se promènent sur les rues et les routes. Sans doute, les automobilistes ont de graves responsabilités au volant. Il leur faut éviter les comportements qui mettent en péril leur propre vie et celles des autres. Mais les cyclistes ont aussi des précautions à prendre. On reste navré au spectacle de l'attitude de certains d'entre eux.

A ce sujet, un lecteur nous communique en substance: Il y aurait lieu, dit-il, pour les autorités, de réagir contre le comportement des cyclistes qui empruntent les trottoirs de nos localités comme lieu de promenade. C'est là une source de dangers et pour leur propre sécurité et pour celle des piétons; source d'ennuis également pour les propriétaires des immeubles et face desquels ils évoluent ainsi.

Sur ce thème, ce lecteur nous faisait lire une découpe d'un journal de la métropole racontant que, récemment, dans une municipalité de l'île de Montréal, un homme a eu les deux jambes fracturées quand il a été renversé par une bicyclette, sur le trottoir. — "A certains endroits, écrit cet article, les cyclistes prennent un malin plaisir à se promener sur les trottoirs. Aucun égard pour les enfants ou les vieillards; les cyclistes filent à vive allure. Il y a des quartiers où c'est une véritable plaie".

Véritable plaie, véritable fléau, commente le lecteur. Encore une fois, source d'accidents, d'insécurité et pour les cyclistes eux-mêmes et pour ceux qui débambulent sur le trottoir. Ne devrait-on pas montrer plus de sévérité à ce chapitre. On mande que, dans une municipalité de la province, les autorités, après avoir servi plusieurs avertissements et semonces aux cyclistes uti-

Enthousiasme pour l'O.T.J.

Les personnes qui se chargent de collecter quelques contributions auprès des visiteurs au Terrain de l'O.T.J. se sont déclarées enchantées du résultat obtenu dimanche dernier.

On a constaté, en effet, que ce populaire parc de la rivière Pozer était un endroit de rendez-vous non seulement pour la population de St-Georges mais de toute la région. Plusieurs visiteurs ont accepté avec plaisir de donner quelques sous pour contribuer à l'aménagement du terrain.

Il est certain qu'on ne peut trouver un meilleur site à St-Georges pour un pique-nique en famille ou pour un après-midi de repos. C'est un lieu ombragé à souhait où la température est toujours fraîche.

99.5% des visiteurs interrogés désirent voir l'O.T.J. se développer davantage et c'est là un encouragement puissant pour la direction. Très bientôt, on pourra ajouter des tables et des bancs pour le bénéfice de tous.

Secrétaire en vacances

M. Gustave Bourque, secrétaire-trésorier de Ville St-Georges-Ouest, sera absent de son bureau du 11 au 18 août prochain pour ses vacances annuelles. M. Bourque sera de nouveau à la disposition des contribuables lundi matin, le 18 août.

lisant le trottoir comme lieu de promenade, ont résolu de procéder à des arrestations. Le remède s'est révélé efficace: Après l'imposition de sentences exemplaires, les cyclistes ont compris que le trottoir n'est pas la rue.

Et notre lecteur de conclure: Peut-être, le même remède devrait-il être appliqué partout où sévit le fléau? O. A. (Reproduit de l'Action Catholique).



• Au cours de la soirée de la vente autorama du Garage National de Ville St-Georges, de superbes prix furent tirés. Parmi les gagnants qui apparaissent sur cette photo, nous remarquons M. Georges Poulin, gagnant du congélateur, et M. Noël-A. Rancourt, gagnant du poêle électrique. Les autres gagnants sont:

Denis Poulin, le fauteuil; Fernand Drouin, la polisseuse, et Jean-Luc Auger, le malaxeur. Les autres personnes sont les gagnants des prix secondaires. Au centre du groupe, nous remarquons M. Jacques Godbout, président du Garage National. (Photo Rosaire Gamache)

Décès de M. Odilon Nadeau

M. et Mme J.-Ernest Poulin (Jeannette Nadeau), de notre ville, viennent d'être plongés dans le deuil par le décès de M. Odilon Nadeau, de Beauceville, décédé lundi soir, à l'âge de 80 ans et 2 mois.

Le défunt était l'époux en premières nocces de dame Obéline Genest, et en secondes nocces de dame Béatrice Grégoire qui lui survit.

Outre son épouse, M. Nadeau laisse un fils et une belle-fille, M. et Mme Calixte Nadeau (Simone Dumont), de Grand'Mère; ses filles et gendres, M. et Mme Ernest Poulin (Jeannette), de St-Georges, M. et Mme Maurice Duval (Laura), de Beauceville, et la Rév. Sr St-Calixte, des Soeurs de la Charité, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles auront lieu

vendredi matin, à 9h 30. Le départ du cortège se fera de la résidence de M. Nadeau à 9 heures, en direction de l'église de Beauceville et de là au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Autre sortie...

(suite de la première page) ou moins endommagés par les flammes, la fumée et l'eau.

L'établissement de Mme M.-J. Boily fut le plus durement atteint, car c'est là que le feu prit naissance, apparemment, par une cigarette mal éteinte. Le restaurant était fermé depuis quelques minutes lorsque les locataires de l'étage supérieur furent alertés par l'odeur du feu. M. et Mme Raymond Morin et leurs dix enfants durent se précipiter au dehors en vêtements de nuit, car la fumée était déjà très dense.

Des voisins éveillèrent aussi

M. et Mme F. Bisson et leurs trois enfants qui demeurent à l'arrière de la bâtisse. M. et Mme Jean-Laval Poulin étaient absents de leur logement au moment du sinistre.

Les pompiers ont travaillé durant trois heures sous la direction du chef Ernest Gilbert et la difficulté pour eux fut de localiser le feu avant de le noyer sous des tonnes d'eau.

Un militaire à l'honneur

Il nous fait plaisir de féliciter M. Rosaire Dostie, de notre ville, qui vient d'obtenir son brevet (groupe 2) à titre d'assistant médical.

M. Dostie, qui fait partie de l'Armée canadienne, est attaché au Corps médical; il est présentement au British Hospital, en Grande-Bretagne.



• NOCES DE DIAMANT — M. et Mme Albert Rodrigue de Montréal célébraient le 19 juillet dernier leur 60e anniversaire de mariage. M. et Mme Rodrigue se sont mariés en 1898 en l'Eglise de St-Georges et ils ont vécu parmi nous jusqu'à 1947. Nos félicitations.

Salon Madeleine

Madeleine Labbé, prop.

désire annoncer à ses clientes que le salon sera fermé du 10 au 13 août

semaine de vacances

RETOUR : 13 AOUT



• NOCES D'OR A ST-LUDGER — Photographie prise récemment à St-Ludger à l'occasion des nocces d'or de M. et Mme Camille Blais. Les

jubilaires sont entourés de leurs enfants, petits-enfants, parents et amis. Nos meilleurs vœux à M. et Mme Blais.

Hommage à M. Pierre Quirion

Congrès des Hebdomadaires de langue française du Canada, Manchester, N. H. les 25, 26 et 27 juillet 1958.

Alors que ses derniers préparatifs étaient terminés pour un repos de quelques semaines au pays du soleil, Pierre Quirion, un ancien président de notre Association, était appelé subitement par son Divin Créateur pour rendre compte de la vie qui lui avait été prêtée. Terrassé par une trombose coronarienne, il mourait au petit jour, dimanche matin, 2 février 1958.

Depuis près de quatre ans, j'étais en étroites relations avec Pierre Quirion à l'Éclaireur Ltee dont les ateliers imprimaient notre journal, "L'Écho du Nord". Je le connaissais surtout de vieille date, alors que petit bonhomme, profitant de mes moments libres en dehors des études, je flânais dans cette même vieille imprimerie fondée par mon grand-père et mon père, toujours émerveillé par le fonctionnement des linotypes et des presses et intrigué par le travail des typographes et des metteurs en page. Pierre était celui qui veillait à ce que le département de la finition et de la reliure ne perde pas trop de temps avec nos demandes répétées de petits calepins-brouillons, de toutes les grandeurs et de toutes les couleurs. Je ne vous dis pas que l'on se servait de tous les calepins que l'on rapportait de l'Éclaireur... mais je me souviens m'être fait beaucoup d'amis : c'est à partir de ce temps-là que j'ai compris que "les petits cadeaux entretiennent l'amitié"...

Pierre Quirion était un homme qui adorait l'odeur d'encre et de papier. Il avait, sous une écorce apparemment rude, un cœur très sensible et prenait tellement à cœur tous les travaux d'impression dont il avait la responsabilité d'exécution, que les nombreux soucis qu'il se créait ont certainement contribué à abrégé ses jours.

C'est en 1931 qu'il commençait son aventure à l'Éclaireur comme comptable. Par la suite, il cumula les fonctions d'administrateur et d'assistant-gérant. En 1938, il est engagé à titre de gérant-général de l'entreprise; il en était également vice-président.

Né à Beauceville le 6 mars 1905, du mariage de Joseph Quirion et d'Elise Poulin, M. Quirion a pris une part active à l'administration municipale et scolaire de sa localité où ses concitoyens l'ont élu à plusieurs reprises. C'était un homme de vision et de solide jugement, qui n'avait pas peur d'aller de l'avant pour faire progresser sa municipalité ou son entreprise. Il arrivait à son travail le matin, et après une tournée des ateliers où il constatait que toutes ses presses étaient en marche, il revenait dans son bureau, allumait tranquillement sa pipe, heureux d'entendre le grondeur des presses et le cliquetis



• LUCIEN FONTAINE, B.A., B.Sc.S., M.A., directeur général de L'Écho Abitibi Ltee, de Val d'Or, et de plusieurs autres entreprises, a été élu président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada au cours du congrès annuel qui a été tenu en fin de semaine à Manchester, N.H.

des linotypes; alors, il s'attachait à sa correspondance et aux problèmes administratifs, tapait lui-même ses lettres à la machine à écrire. "Monsieur Pierre", comme on l'appelait là-bas, était bien aimé de ses employés et le leur rendait bien. Les anciens qui l'ont connu dans notre Association gardent un bon souvenir de ce Beauceron typique qui a apporté à nos Congrès le calme et le sérieux aux lendemains des veilles mouvementées. Il savait bien s'amuser et jouir de tous les moments de détente: il ne refusait pas le plaisir mais il avait le don de nous ramener à la réalité.

Wallot, Quirion, Perrier! Trois de nos anciens présidents que la Grande Faucheuse a fait disparaître de nos rangs en peu de temps. Bon gré mal gré, il faut se plier aux destinées de la Providence et espérer qu'à l'exemple qu'ils nous ont laissé, nous aimions davantage notre beau et noble métier et que grandisse ainsi l'influence de la presse hebdomadaire de langue française du Canada pour laquelle ils ont donné les plus belles années de leur vie. Je vous remercie.

Marc FORTIN

**VENTE - PEINTURES
MOORE**

VENTE ET POSAGE DE...
PRELARTS - TAPIS

TAPISSERIE

PAUL-ARTHUR VEILLEUX

Rue St-Moïse - ST-GEORGES-OUEST - Tél. 300-w

POUR MENER TOUTE AFFAIRE À BON "PORC!"

Quoi que vous transportiez, le GMC vous donne plus de profits!

Comme ils sont profitables, ces GMC 1958! Il n'y a là rien d'étonnant, car GMC se spécialise depuis 50 ans dans les camions. Chaque camion, depuis le pickup jusqu'au tandem, est l'héritier d'une longue tradition; il vous assure plusieurs années de service impeccable et l'avantage d'une charge utile supérieure. En choisissant dans la plus grande collection canadienne de séries, de modèles et de caractéristiques mécaniques, vous êtes sûr de trouver ce qui vous convient. Passez chez le dépositaire de camions GMC de votre localité, vous vous en félicitez vite.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

GMC

POUR AMÉLIORER VOS AFFAIRES

GARAGE J.-WILFRID MORIN LTEE
2e Ave. — Ville St-Georges de Beauce

GMC-1858BF

VOTRE HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance

La mode



Ce ravissant peignoir est dans la ligne trapèze. La large bande de dentelle festonnée est traversée d'un ruban de velours. Ce peignoir, en tricot de nylon, se présente en deux assortiments de couleurs: blanc avec ruban rouge, ou rose avec ruban rose. Sur le devant du corsage, la dentelle monte jusqu'à l'encolure.



HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril): Semaine pleine de surprises
Taureau (20 avril au 20 mai): On vous presage un autre amour
Gémeaux (21 mai au 21 juin): Perte d'argent
Cancer (22 juin au 22 juillet): La mélancolie peut être dissipée
Lion (23 juillet au 22 août): Rencontre d'un compagnon
Vierge (23 août au 22 septembre): Transaction importante
Balance (23 septembre au 23 octobre): Votre étoile vous y conduira
Scorpion (24 octobre au 22 novembre): On trouve toujours plus soi que soi
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre): Votre santé en souffre

SOLUTION No 25

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
1 P E U U T T E M E P E O N
2 E P U R E R T U M E U O S
3 N I A I S E R I E T E E E
4 U N I E M I E T T E R B A I S
5 R E S O R B E R R E B U T
6 V I T O U L U S A N V E I
7 E T N A E S T I V E S A M
8 F E T I Z E R E L I E R A
9 S V I V S A L S E T A T
10 E T E N D U C O T O N M I
11 K A T E R R E D I R A I S O
12 A M I T M C A R E E O N
13 C I R E A A T E T I L I
14 S C A L I N E K E L L E
15 M E D U S E R A I L L E U

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Soyez impeccable dans vos habits
Verseau (20 janvier au 18 février): Souriez à la vie
Poissons (19 février au 20 mars): On déteste votre parfum.

On dit que dans un dîner, le moyen le plus sûr d'engager la conversation est de dire: "Est-ce votre pain ou le mien?"

À table

Brevages succulents
N.B. Chaque quantité donnée fait un verre de 8 onces.
Crème d'ananas frappée
Au moyen de l'accessoire spécial du malaxeur électrique ou en martelant des cubes de glace enveloppés dans un linge, concasser 1/2 tasse de glace.
Dans l'un des récipients du malaxeur électrique, mettre 1 tasse d'ananas hachés en cubes, 2 c. à soupe de sucre et 1/2 tasse de crème claire ou de lait. Battre, au moteur, pendant 3 minutes. Ajouter la 1/2 tasse de glace concassée et battre encore pendant 6 secondes. Verser dans le verre.

Crème de cantaloup frappée
Faire exactement comme la recette ci-dessus, en remplaçant l'ananas par un cantaloup. La même recette se fait aussi avec des pêches.

Brevage gazeux aux fruits
Dans l'un des récipients du malaxeur électrique, mettre le jus de 1 citron ou de 1 orange et 2 c. à soupe de sucre. Couvrir. Battre, au moteur, pendant 1 minute.
Verser dans un verre rempli aux 2/3 de glace concassée. Remplir d'eau gazeuse ("soda"). Servir avec une paille. Garnir d'un morceau de pelure tranchée en tire-Louchon.

Souper de demain
Aspics aux tomates sur laitue
Gigots d'agneau à l'étuvée
Sauce aux piments
Patates au persil
Carde poirée
Fraises, framboises ou bleuets
Thé ou café, chaud ou froid
Lait

N.B. Mesures rases. De 4 à 6 services.
Gigots d'agneau à l'étuvée
Prendre 6 morceaux de gigots d'agneau. Enlever le plus de gras possible. Faire dorer les gigots dans 2 c. à soupe d'huile de maïs. Ajouter 1 pinte d'eau bouillante, 2 c. à thé de boeu concentré, 1 c. à thé d'herbes italiennes mélangées, 1 pied de céleri haché et un oignon pelé et haché. Couvrir.
Faire cuire à feu doux pendant 2 heures.
Retirer les gigots du bouillon; les badigeonner d'huile légèrement.
Mettre à four modéré (375 d. F.) pendant 30 minutes.
Faire refroidir 1 tasse de bouillon. Enlever le gras. Employer le bouillon pour faire une sauce aux piments.

Sauce aux piments
Verser une boîte de piments (4 onces) dans un poëlon de 1 chopine et nacher les piments en petits cubes. Ajouter le liquide de la boîte. Incorporer en remuant 1/2 c. à soupe de farine, 1 c. à thé de raifort ("horseradish") préparé et 1 goutte de jus d'ail. Incorporer, en remuant, le bouillon refroidi de la recette précédente.
Amener à ébullition en remuant toujours. Ajouter 1 c. à soupe de crème sure.

AOUT, MOIS DES MOISSONS

L'or des moissons frémit au vent d'été. Les épis s'inclinent avec grâce; les tiges ploient sous la richesse des têtes lourdes.
Et voici la splendeur des gerbes en l'été finissant! Le blé, l'avoine, l'orge, le sarrasin s'entassent dans nos greniers.
Le soir, "la brunante" vient plus vite. Après souper la famille s'installe au parterre ou sur les galeries.
Peu à peu, des étoiles allument dans le ciel clair leurs feux clignotants. Et la paix, la grande paix mystérieuse, trou-

blée par le cri strident des grillons, envahit la campagne. Des rires fusent parfois dans le silence; c'est la voix des enfants pourchassant des lucioles ou jouant à colin-maillard.
Et c'est ainsi que chez nous, après les durs labeurs, on aime se reposer dans la fraîcheur odorante et la sérénité du soir.
Signé: Benoit Veilleux

EN QUELQUES LIGNES

On dit qu'un jour un savant donnait une conférence et disait: à chaque respiration que je fais, une personne meurt. Alors un autre leur cria: Hé! l'ami, faites-vous stériliser la bouche au plus tôt!

Mme LAURETTE GODBOUT
propriétaire du
Salon Lauretta
sera absente du 24 juillet au 11 août
Elle en avise sa nombreuse clientèle et profite de l'occasion pour la remercier sincèrement de son encouragement.

MOTS CROISES No 27

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

- HORIZONTALLEMENT**
- 1—Dictature — Ostentation.
 - 2—Symbole de l'argent — Petit poème — Sans artifice — Préfixe
 - 3—Excellent général de Loui XI — Rivière de France — Ile du Dodécanèse italien — Interj. esp
 - 4—Fillet sous l'ove d'un chapeau — Excellent — Cargaison
 - 5—Contient le grain — Partie opposée au tranchant — Monnaie bulgare
 - 6—Disparaît — Femelle du tanere
 - 7—Entendue — Evangéliste — En outre
 - 8—Rivière française — Province de l'Inde — Soutien
 - 9—Fleuve de Suède — Spatule de métal — Du verbe avoir
 - 10—Onze — Neveu de David — Est esclave — Reçu
 - 11—Sans surcharges — Petit poème — Pièce de la charrue
 - 12—Fleuve de Bretagne — Fruit du figuier — Essaviste anglais
 - 13—Laique — Ecorce du châtaignier — Ville belge — Pron pers
 - 14—Chef-lieu de canton (Lot) — Prénom masc
 - 15—Dreux maigre — Oppression
- VERTICALEMENT**
- 1—Pancreas du porc — Jambe.
 - 2—Produire effet — Mère de Booz — Mammitère ruminant.
 - 3—Petite pustule à la peau — Ville de Colombie
 - 4—Prefixe — Cors poussés sur la tête des cerfs — Emission de rayons — Ecole (abr.)
 - 5—Prénom féminin — Entourée d'eau — De bonne heure — Choix
 - 6—Esclave de Mahomet — Gros perroquet — Feuille tombée de l'arbre
 - 7—Logement — Ville de Russie.
 - 8—Dans — Etendue — Symbole chimique — Négociant (abr.)
 - 9—Amant de Galatée — Astronome sué. is
 - 10—Maître d'étude — Se suivent dans "merle" — Eclair de chaleur
 - 11—Contières — Petit poème lyrique — Légumineuses — Perroquet
 - 12—Anc monnaie romaine — Ouverture en long — Semblable — Symbole du manganèse
 - 13—Ville d'Italie — Assemblage de poulies et de cordages
 - 14—Barre de fer creuse — Découpe de — Pourvu
 - 15—Ville et port d'Angleterre — Général mexicain

Êtes-VOUS Inscrit au
CONCOURS MEILLEUR-SERVICE
DE NOTRE 5^E ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER
UNE
VOITURE DE
\$7000
OU UN
MANTEAU DE
VISON DE
\$7000

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA
STATION-SERVICE FINA

Grenier & Veilleux
Boulevard Dionne - Tél. 765 - St-Georges-Ouest
LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

Pour tous genres de SOUDURES

Consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

rue St-Aubert Tél: Bout. 561 RÉS. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

SPORT

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

SHARPE, BOLLET, ROUGEAU, CHRISTIE ET KOVACS A LA PLAGE VALLEE

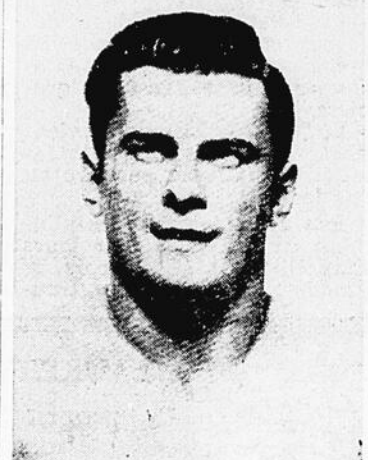
La belle saison avance rapidement, mais la qualité des programmes de lutte présentés à la Plage Vallée de Saint-Benoît ne diminue pas pour autant.

Dimanche prochain, le 10 août, les trois rencontres de l'après-midi seront encore quelque chose de spectaculaire au possible. Il suffit de savoir que les figurants seront les frères Sharpe et autres athlètes de leur calibre.

Le combat préliminaire de 30 minutes ou une chute enverra d'abord dans l'arène Jos Christie et Sandor Kovak. Ce sont deux hommes de grande expérience qui connaissent à la perfection tous les trucs du métier. Depuis vingt ans, Christie fait le beau temps et le mauvais temps dans les arènes de lutte du pays; il devra faire appel à tous ses talents dimanche prochain pour vaincre son adversaire.

La semi-finale sera assurée par Mike Sharpe et Johnny Rougeau. Le premier est déjà très bien connu à St-Benoît, car il en sera à sa quatrième ou cinquième visite. Il adore se faire huer par les foules et il prend les moyens pour arriver à cette fin.

De son côté, Rougeau est le gentilhomme de la lutte, toujours loyal mais plein de ruse et d'agilité. On ne se lasse pas de voir Rougeau à l'oeuvre, car il donne au sport de la lutte son véritable sens. Rougeau contre Sharpe! Voilà une bataille qui mérite d'être vue, car elle fera bondir les plus indifférents.



Enfin, la finale opposera André Bollet à Ben Sharpe. Celui-ci est aussi rude que son frère et il possède de plus un poids considérable qui l'avantage beaucoup. Il a déclaré déjà que le lutteur capable de le battre n'est pas encore au monde. C'est bien ce qu'on verra dimanche prochain lorsqu'il fera face à Bollet, le sympathique Français qu'on est forcé d'applaudir à chacune, de ses apparitions.

La journée du 10 août sera mémorable à la Plage Vallée de St-Benoît et il y aura sûrement un grand nombre d'amateurs de lutte. Cette plage est d'ailleurs l'endroit idéal pour se reposer et se rafraîchir durant les chaudes semaines de l'été.

Courses à pied et à bicyclette

Un groupe de sportifs de Vallée-Jonction viennent de lancer l'organisation d'une double compétition qui aura sans doute beaucoup de succès dans notre région.

Il s'agit en fait d'une course à pied sur une distance de 7 milles (Ste-Marie à Vallée-Jonction) et d'une course à bicyclette de 25 milles entre St-Georges et Ste-Marie.

Cet événement sportif se déroulera le 14 septembre prochain et déjà on compte quelques inscriptions, entre autres, ceux de Fernand Dubreuil qui courra sous les auspices de M. Hector Poulin, agent d'assurances de Vallée-Jonction et principal organisateur de la course; Hercule Cliche représentera le garage Antonio Labbé, de même que J. Guy Lessard; J.-Ls Labbé portera les couleurs de Cliche Auto.

Pour participer à l'une ou l'autre de ces courses, il suffit d'être un Beauceron authentique et de s'être trouvé un commanditaire. Les gagnants recevront des trophées et des prix en argent. Les profits seront versés entièrement à l'O.T.J. de Vallée-Jonction.

On peut s'inscrire en s'adressant à M. Hector Poulin, de Vallée-Jonction.

NAISSANCE

On annonce la naissance de Linda-Claire, née le 5 juillet, enfant de M. et Mme Benjamin Veilleux, de St-Philibert. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Thibodeau, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Toulouse, grand-mère du bébé. Nos félicitations.

BALLE-MOLLE A L'ASSOMPTION

SECTION JUNIOR

Position des équipes

	J.	G.	P.	Moy.
Bureau	6	5	1	.833
Morissette	3	4	4	.500
Rodrigue	9	4	5	.444

Position des frappeurs

Jacques Gilbert	16	28	.571
William Lessard	12	24	.500
Gaëtan Poulin	5	10	.500

Cédule

Jeu, 7 août: Morissette vs Bureau

Samedi après-midi:

Début des éliminatoires

SECTION MIDGET

Position des équipes

	J.	G.	P.	Moy.
Tigres	13	9	4	.692
Léopards	11	7	4	.636
Panthères	12	6	6	.500
Lions	13	6	7	.462
Loups	13	5	8	.385

Meilleurs frappeurs

Y. Thibodeau	27	44	.614
J.-Y. Vallée	43	76	.565

Cédule

Jeu, 7 août: Tigres vs Léopards

Vendredi, 8 août: Léopards vs Lions

Samedi, 9 août: Début des éliminatoires

Tournois de tennis

La saison des tournois de tennis débutera très bientôt sur les courts du Centre récréatif.

C'est jeudi soir, en effet, qu'on lancera les premières balles des tournois simple et double, pour les hommes et les dames. Ces compétitions amicales permettront de savoir quelles sont les meilleures de notre ville.

Il est facile de s'inscrire à ces tournois en s'adressant à l'une ou l'autre des personnes suivantes: Michel Morin, Lucien Dechêne, Zénon Morin, Robert Pelchat ou Mme René Moisan.

CEDULE DE BALLE-MOLLE

13 Août	Fecteau vs Coke
14 août	Hermendi vs Boulevard
18 août	Coke vs Boulevard
18 août	Quirion et Fortin vs Fecteau
19 août	Boulevard vs Hermendi
20 août	Quirion et Fortin vs Coke

L'Ouest remporte le trophée O'Keefe

Les étoiles de l'Ouest ont gagné par 11 à 3 sur celles de l'Est — André Pagé est l'étoile individuelle de cette classique — Des circuits par G. Dallaire et C. Maheux — Un triple-jeu est réussi par les étoiles de l'Est — Le Fecteau & Gilbert a 3 parties d'avance en tête de la ligue — Claude Morin et Léandre Bolduc sont égaux avec une moyenne de 488 — La lutte sera vive entre les 3 dernières équipes — Les meneurs sont presque assurés de gagner pour une deuxième année le championnat de la ligue et se mériter le trophée Dow.

Dans une magnifique rencontre qui mettait aux prises les étoiles des équipes de l'Est et de l'Ouest, dimanche dernier, l'équipe dirigée par le joueur-instructeur Claude Maheux a pris une douce revanche au compte de 11 à 3. L'an dernier, les étoiles de l'Est avaient triomphé par 18 à 7.

Dans cette rencontre qui s'annonçait très mal pour les étoiles de l'Ouest après quatre manches, l'instructeur Claude Maheux a joué le rôle de héros en donnant l'avance à son équipe en frappant un circuit de trois points, après qu'un premier point eut été compté sur un double et deux simples. Par la suite, le jeune André Pagé a lancé magnifiquement en limitant l'adversaire à 3 simples et aucun point. Pendant ce temps, les vainqueurs ajoutèrent quatre points à la sixième et trois autres à la huitième. Alors que le pointage était de 3 à 0 pour l'Est à la dernière moitié de la troisième manche et que trois coureurs étaient sur les sentiers avec aucun homme retiré, Jean-Marie Therrien a réussi un rapide triple-jeu en attrapant une dure flèche de Léandre Bolduc pour toucher au deuxième coussin et relayer rapidement au 3ème but. Ce coup semblait

être fatal aux étoiles de l'Ouest, mais rien n'en fut, et à la manche suivante, elles devaient prendre les devants. Avec Claude Maheux qui récolta 3 en 4, Pagé fut certes l'étoile de son équipe en officiant les neuf manches complètes et en jouant très bien défensivement. Pour les perdants, Clermont récolta deux simples et un double. Gaëtan Dallaire a réussi un circuit à la première manche.

Après la rencontre, le trophée O'Keefe, don du sportsman Maurice Jacob, fut remis à l'instructeur Claude Maheux. Ce trophée sera l'emblème de cette classique annuelle.

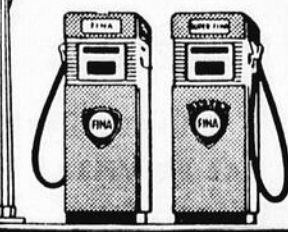
Après les rencontres, une réception eut lieu chez M. Jacob et un cadeau-souvenir fut remis à chacun des joueurs des deux équipes, de même qu'à tous ceux qui avaient participé de près ou de loin à cette rencontre. Les dames et les amis des joueurs reçurent également un quelque chose. Il est à espérer que cette classique annuelle conserve chez nous tout l'intérêt qu'une telle compétition puisse démontrer et que dans les années à venir, les amateurs se feront un devoir de voter honnêtement pour les joueurs qu'ils croient être les

(suite à la page 9)

GAGNEZ UNE VOITURE de \$7000 ou UN MANTEAU de VISON de \$7000

RENDEZ VISITE À
Station de Service Morissette
2ème Avenue Tél. 924 Ville St-Georges-Est
et inscrivez-vous au
Concours MEILLEUR-SERVICE
du 5e ANNIVERSAIRE
DE FINA

FINA



Entrez! Demandez votre formule de participation. Répondez à quelques questions simples au sujet du service FINA. Vous pouvez gagner une Cadillac, une Impéria, une Lincoln, (à votre choix) ou un manteau de vison.



TROPHEE O'KEEFE — Les étoiles des équipes de l'Ouest ont remporté, dimanche dernier, le trophée O'Keefe. Sur la photo, nous reconnaissons: M. Maurice Jacob, donateur du trophée O'Keefe, M. Eloi Poulin, publiciste de la

ligue, M. Claude Maheux, capitaine du club-étoile, M. Jean-Marie Bilodeau, vice-président de la ligue de balle-molle, et les vainqueurs du jour. (Photo Rosaire Gamache)

Brillant succès...

(suite de la première page)
Emile Lemelin, président de l'Association Canado-Américaine; M. Adolphe Robert, président émérite; M. Gérald Robert, secrétaire; plusieurs officiels de la Canado; l'hon. Daniel Johnson, conseiller juridique de l'Association, ministre des ressources hydrauliques dans le gouvernement de la province de Québec; M. Wilfrid J. Mathieu, président de l'Alliance des journaux franco-américains; M. l'abbé Adrien Verrette; M. l'abbé Doria DesRuisseaux, curé de la paroisse Ste-Thérèse, etc.

Séance d'ouverture vendredi le 25 juillet; le soir, grande réunion pour un hommage aux disparus, la remise des trophées des concours, les rapports des comités, la nomination de deux administrateurs honoraires à vie; M. Aimé Gagné, "Le Lingot", d'Arvida, et Mme Camille Duguay-Brochu, "La Voix des Bois Francs", de Victoriaville, et le lendemain plusieurs réunions de régie interne. Remise officielle de la brochure du 25e anniversaire qui en 178 pages

relate toute la vie de l'Association.

Pendant leur séjour à Manchester, les délégués ont été les invités à plusieurs réceptions; vendredi soir, Johnston, Everson & Charlesworth, de Montréal, offraient un coquetel, suivi par un buffet, courtoisie de l'Association des Brasseries de la province de Québec; samedi midi, réception offerte par le gouvernement de la Province de Québec, représenté au congrès par l'hon. Daniel Johnson; dans l'après-midi les dames assistaient à un thé, organisé sous les auspices de l'Alliance française de Manchester, dont la présidente est Madame Emile Duval; réception et buffet offerts par la Canado-Américaine, suivis d'un magnifique concert par la Chorale Saint-Jean Baptiste, très vivement apprécié, et grande soirée canadienne. Dimanche le 27 juillet, réception par Canadian International Paper, suivie par le banquet officiel du congrès. Mais auparavant les délégués avaient assisté à une messe solennelle dans l'église Sainte-Thérèse de Manchester, chantée par le curé M. l'abbé DesRuisseaux; présence de Mgr Brady, allocution

du R. Père Narcisse Cotnoir, o.m.i.; garde d'honneur des vétérans catholiques, et à la fin de la messe la chorale Sainte-Thérèse apportait à toute l'assistance une très vive émotion en donnant dans l'église même l'hymne national canadien.

Au cours de ces assises, les délégués ont élu un nouveau Conseil d'administration. M. Lucien Guertin, président sortant de charge, de "L'Echo du St-Maurice", devient président honoraire. Sont élus aux diverses fonctions: M. Lucien Fontaine, de "L'Echo abitibien", devient président; MM. Maurice Marquis, du "Courrier de Montmagny" et Marc Fortin, de "L'Echo du Nord", de Saint-Jérôme, deviennent respectivement premier et second vice-président; M. Lionel Bertrand, de "La Voix des Mille-Iles", Ste-Thérèse, a été réélu secrétaire-trésorier. Directeurs réélus: MM. Raymond Douville, du "Bien Public", Trois-Rivières; Adrien Bégin, de "La Tribune de Lévis"; Gérard Brady, "L'Homme Libre" de Drummondville. Un nouvel administrateur a été élu, M. Jean-J. Mercier, de "La Voix Populaire", Montréal. Six autres administrateurs sont déjà en fonctions jusqu'en 1959: MM. Gérard Légiaré, de Rimouski; Yves Michaud, de Saint-Hyacinthe; Edouard Hains, de Magog et Osias Poirier, d'Asbestos.

L'Association maintient ses cours de journalisme et ses concours annuels; elle s'associe tous les membres de l'Alliance des journaux franco-américains; elle maintient toutes ses initiatives et projette de nommer sous peu un agent d'affaires aux fins d'augmenter son prestige et de clairement indiquer son importance. Son congrès de Manchester, le premier tenu en dehors du pays, est la preuve la plus directe de l'appui qu'elle veut apporter à la presse française hors du Québec. Il y a quatre ans, l'Association allait saluer la presse canado-manitobaine; elle ira sous peu apporter son hommage à celle de l'Alberta. En tenant son congrès à Manchester cette année, elle a créé ce trait d'union entre ses membres et cette phalange de journalistes qui maintiennent en Nouvelle-Angleterre une presse d'expression française, avec un dévouement digne de tous les éloges, une fierté incontestable. Là encore, l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, à laquelle appartient notre journal, aura fait oeuvre utile.

SURINTENDANT DES VENTES

Recherché par agent d'importante brasserie pour district de Beauce et Dorchester.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Expérience dans la vente, âgé de 30 à 37 ans, bonne apparence, éducation et relations; être agressif, posséder auto. Fournir références, inclure photo.

Réponses strictement confidentielles.

Ecrire à Casier Postal No. 1575 Rue Henderson, Québec, Prov. Qué.

SPECIAL

Quantité restreinte de meubles consoles réduits de \$20.00, avec la tête de machine de votre choix. Rendez-vous dès maintenant à votre Cercle de Couture Singer, et profitez de ces aubaines exceptionnelles.

Cercle de Couture Singer

304-1ère Ave. Est,
Ville St-Georges-Est

Tél. 327

L'Ouest remporte...

(suite de la page 8)
meilleurs dans les deux camps.

CLASSEMENT DE LA LIGUE				
	PJ	G	P	Moy
Fecteau	25	18	7	720
Hermandi	25	15	10	600
Boulevard	25	11	14	440
Coke	23	9	14	391
Quirion & F.	22	7	15	318

40 FILLES ET FEMMES DEMANDÉES

Pour travailler dans une conserverie. L'ouvrage commencera à la fin du mois d'août ou au début de septembre. Possibilité de salaire entre \$5.00 et \$10.00 par jour. Vous devrez vous mettre en communication avec nous au plus tard le 20 août 1958.

La Société Co-op de Conserve

a/s, M. Germain Ménard, gérant. — Tél. : PProvince, 4-5223
C.P. 84, St-Damase, Co. St-Hyacinthe, P. Qué.

Drouin & Paquet

PREMIER SUPER MARCHÉ

Téls : 214-215 — Ville St-Georges-Est
POURQUOI PAYER PLUS ?

EPICERIE

Gratis, une bouteille de liquide Maple Leaf, achetez 2 boîtes de 12 ozs, et obtenez une bouteille gratis. Les 3 pour **.98**

JAVEX
—grosse bouteille de 32 ozs, épargnez .15 les 2 pour **.43**

Jus d'orange "Allen"
—48 ozs Vedettes à bas prix, spécial grosse boîte 3 pour **1.00**

Jus de tomates "Idéal"
—boîte de 48 ozs 3 pour **.94**

SAUMON
—grosse boîte de 1 livre, parfait pour salade **.43**

RIZ
—en boîte de 1 livre, 2 pour **.29**

MAZOLA
—32 ozs, mélangez avec du vinaigre pour une sauce hors de ce monde. pour **.90**

Vinaigre blanc "Lion"
—12 ozs, pour salade les deux pour **.24**

THON blanc
—un goût différent pour salade bte **.24**

FRUITS et LEGUMES

C'est le temps des salades, essayez en une différente tous les jours.

Salade en pomme
—très grosse 2 pour **.25**

Tomates nouvelles
—de l'Ontario, 2 livres pour **.29**

Patates nouvelles
—de l'Ontario, 75 livres **1.69**

Concombres, et échalottes au plus bas prix.

VIANDE

ROAST BEEF
—de côte sans os, tendre, la livre **.64**

VEAU roulé
—sans perte, très bon pour rôti et pour préparation de salade, la livre **.69**

STEAK de BOEUF
—ronde désossée la livre **.87**

AYEZ TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT, COMMANDEZ CHEZ DROUIN & PAQUET

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Charles Hébert, de Montréal, en visite chez des parents de notre ville.
 —M. et Mme Alphonse Lajoie, de New York, était en visite chez leurs parents de notre ville, récemment.
 —M. et Mme Wellie Pépin, M. et Mme Marcel Morin, de St-Georges-Ouest, de retour d'un voyage en Nouvelle-Ecosse.
 —M. et Mme André Gilbert et leurs enfants, Rosaire Fortin, Lisette et Micheline Champagne, de retour d'un voyage d'une semaine à Old Orchard.

—Le Rév. Père J.-A. Veilleux, o.m.i., Supérieur à Ste-Agathe-des-Monts, est présentement en promenade chez sa mère, Mme Joseph Veilleux.

SAINTE-JUSTINE

MARIAGES :
 Dernièrement a été béni le mariage de M. André Bisson, fils de M. et Mme Charles E. Bisson, de St-Sacrement, à Mlle Rolande Richard, fille de Mme Alphonse Richard.
 —M. Charles E. Lapierre unissait sa destinée à Mlle Louise Racine, fille de M. et Mme Donat Racine de Ste-Justine. M. Lapierre est le fils de M. et Mme Ernest Lapierre de St-Sébastien.
 —A Ste-Justine, récemment, a été béni le mariage de M. Roland Cayouette, fils de M. et Mme Antonio Cayouette de Ste-Justine, à Mlle Rosange Lapierre, institutrice, fille de M. et Mme Adélarde Lapierre, de Ste-Justine, également.
 —A St-Cyprien, dernièrement, était béni le double mariage de M. Camille Fauchon, fils de M. et Mme Lorenzo Fauchon, de Ste-

Justine, et Mlle Jeannine Leclerc, fille de M. et Mme Achille Leclerc de St-Cyprien, ainsi que M. Guy Bédard, de Montréal, fils de M. et Mme Adélarde Bédard de Ste-Justine, à Mlle Jacqueline Leclerc, fille de M. et Mme Achille Leclerc de St-Cyprien.
 —Le 5 juillet a été béni le mariage de Mlle Claudette Chabot, fille de M. et Mme Fernando Chabot, de Ste-Justine, à M. Irenée Jacques, fils de M. et Mme Athanase Jacques, de Ste-Justine.
 —Le 5 juillet, a été béni le mariage de M. Louis-Aimé Godbout, fils de M. et Mme Louis Godbout à Mlle Aline Lapierre, fille de M. et Mme Rosaire Lapierre de Ste-Justine.
 —Récemment a eu lieu le mariage de M. Josaphat Côté, fils de M. et Mme Edouard Côté de Ste-Justine, et Mlle Stella Grenon, fille de M. et Mme Willie Grenon, de St-Raphaël d'Iberville.
 —Le 2 août sera béni le mariage de M. Yvon Tanguay, fils de M. et Mme Edouard Tanguay de Ste-Sabine, à Mlle Monique Ruel, fille de M. et Mme Edouard Côté de Ste-Justine.
 —Le même jour sera béni le mariage de M. Gaétan Tanguay, fils de M. et Mme Edouard Tanguay de Ste-Sabine, à Mlle Monique Côté, fille de M. et Mme Edouard Côté.
 —Le 2 août, à Chicoutimi, sera béni le mariage de Mlle Paulette Chabot, g.b. de St-François de Chicoutimi, fille de Mlle Achille Chabot de Ste-Justine, et M. Guy Lavigne, fils de M. et Mme Lucien Lavigne de Chicoutimi.
 —Prochainement, sera béni le mariage de M. P. René Breton, fils de M. et Mme René Breton, à Mlle Gaétane Lamontagne, fille de M. et Mme Rosario Lamontagne de Ste-Justine.
 Prochainement, sera béni le mariage de M. Léo Bernard, fils de M. et Mme Jos. Bernard de Ste-Justine, à Mlle Anita Caron, de Ville Jacques-Cartier, fille de M. et Mme Albert Caron.
 Nos vœux de bonheur.

DECES :
 Mme Joseph Lessard, ainsi que M. Patrick Bisson sont présentement dans le deuil, à la suite du décès de M. Adélarde Bisson, de Ste-Jeanne d'Arc, Abitibi.
 Nos sincères condoléances.

A VENDRE

Deux RADIOS avec tourne-disque : l'un sur table; l'autre modèle cabinet. Aussi MACHINE A COUDRE PORTATIVE : le tout à très bas prix. S'adresser à "Le Progrès", Ville St-Georges, Tél. 681-w. (6 août, 3 fs)

LOGEMENT A LOUER

Situé rue St-Antoine, 7 appartements, eau chaude, 220 volts, etc. Pour plus amples détails, communiquer avec le bureau du "Progrès", 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 681-w. (j.n.o.)

A VENDRE

Bonne MAISON de 6 pièces à vendre, conditions faciles d'achat, comprenant garage, cave, fournaise, prélat incrusté. S'adresser à 695, rue St-Josaphat, St-Georges-Ouest.

PENSION POUR PERSONNES AGEES

Pension pour personnes âgées au FOYER DU REPOS situé sur la route 24 (St-Antoine) très bien chauffé, très bon lit, propre, bonne nourriture. Attention spéciale pour les couples. Situé dans un endroit tranquille, gai, etc. Visite régulière du prêtre. Pour plus d'informations s'adresser à Mme Hormisdas Rodrigue, tél. 934 w à St-Georges. (1 fs)

LOGEMENT A LOUER

4 appartements situé sur la 1ère avenue à Ville St-Georges-Est. S'adresser numéros tél. 1031-77 à St-Georges. (7 août 2 fs)

ATTENTION

Je désire acheter une fournaise à eau chaude (boiler). S'adresser à 400 rue Wilfrid, Saint-Georges-Ouest. Tél. 1065-W. (1 fs) (1 fs)

A LOUER

2 LOGEMENTS de 4 pièces, chauffés. Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grand terrain, petit jardin. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. 569, 581, St-Georges.

PETITES ANNONCES

ARGENT A PREYER A LONG TERME \$1,500. à \$175,000

En première et deuxième hypothèque. 6% et 7% déductibles. Sur constructions, prêts commerciaux, habitations, logements, fermes. S'adresser à 2165 de la Canardière, Québec, Tél. MO. 3-7024.

Parcourez toute la province

AU PRIX DE LA FABRIQUE

Chez Clothing Enrg. est maintenant coin 1ère Avenue et Saint-Antoine (en face de la Banque de Montréal). Vous avez toujours au prix de la manufacture Chez Clothing. Nous avons maintenant ajouté à nos lignes : chemises, bas, sous-vêtements. Epargnez, visitez Chez Clothing Enrg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 213. (j.n.o.)

A VENDRE

POSTE de barbier, café, hôtel. Dans le centre du village. Prix intéressant pour acheteur comptant. Cause de départ pour l'Europe. Urgent. S'adresser à Bruno Leroux, Wotton, comté de Wolfe. (j.n.o.)

A VENDRE A BONNES CONDITIONS

Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert en tôle. Prix et conditions très raisonnables.

—MAISON A VENDRE : Contenant 5 chambres à coucher, une salle à diner, une cuisine, un vivier et une chambre de bain. Située sur la 3e avenue à Ville St-Georges-Est; à proximité du Séminaire et du Collège. Prix très raisonnable.

—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.

—A LOUER : Cinq bureaux dans l'édifice Poulin & Grondin, sur le même plancher que le poste de radio CKRB. Un bureau dans la façade et quatre dans la partie arrière. Un pouvant être occupé immédiatement et les autres le 1er août. Ces bureaux sont modernes et à l'épreuve du feu. S'adresser à Ferronnière Poulin & Grondin, Ville St-Georges, Beauce.

A VENDRE

2 lits complets, un lit de bébé, une chaise haute. S'adresser à Tél. 19-s-1, à St-Georges-Est. (1 fs)

A VENDRE

MAGASIN GENERAL de campagne, comprenant stock, ameublement et résidence, pouvant servir d'hôtel, garage, écurie, et terre si désiré. Bon poste. Cause de vente : mortalité. S'adresser au casier postal 279, à St-Georges-Est. (17 juill., 3 fs)

A VENDRE

Ancienne industrie de "CALLWAY SASH & DOOR" à vendre avec la maison. Très bonnes conditions. S'adresser à MAURILLE GREGOIRE, Disraéli, Tél. 124. (24 juill. 4 fs)

A VENDRE A PRIX D'AUBAINE

Beau poêle blanc de marque "Beach", presque neuf. Chassis complet pour toilette, tuyaux air chaud 9". Porte d'intérieur de \$2.00 et plus. Aussi réservoir de toilette. S'adresser à 400 rue Wilfrid St-Georges-Ouest. Tél. 1065-w. (7 août 2 fs)

CARROSSE A VENDRE

Usagé, très propre et en bon ordre. Gris pâle. S'adresser à Mme Paquet, 735 rue St-Henri, St-Georges-Ouest. (1 fs)

FLEURS NATURELLES A VENDRE

Pour anniversaires, graduation, mariages, bouquet de corsage, mariée. Pour toutes les occasions, consultez Mme Hormisdas Paquet, R.R. 2 Boite postale 8 St-Georges-Est, tél. 895-s-3. Spécialité glaçons. (1 fs)

EMPLACEMENTS A VENDRE

3 EMBLEMES sur la rue Principale, à St-Georges. S'adresser à Eugène Roy, fils d'Odilon, Tél. 302-w, Ville St-Georges-O. (23 juill., 4 fs)

MAISON A VENDRE

Pour plus de renseignements, adressez-vous à J.-A. Vachon & Fils, St-Georges-Est, Tél. 117. (j.n.o.)

MAGASIN A VENDRE

MAGASIN GENERAL, même propriétaire depuis 35 ans. Chance unique pour un couple ou des associés. Cause de vente : mortalité. Luc Marchessault, West Shefford, P. Q. (24 juill., 4 fs)

POELE A VENDRE

POELE A GAZ presque neuf à vendre, contrôle automatique pour le fourneau, très bon marché. S'adresser à Rouville Gagnon, 123, 23ème rue, Ville St-Georges-Est. (J.N.O.)

PROPRIETE A VENDRE

Succession de Mme Vve Jos. Fortin, 27ème rue Ville St-Georges-Est. S'adresser à Luc Fortin, St-Côme, Beauce. (7 août 2 fs)

ROBE DE MARIEE A VENDRE

Blanche, grandeur 14 ans, 7/8. Aussi diadème. S'adresser au numéro téléphone 165 à St-Georges-Ouest. (1 fs)

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre mesurant 60 pieds sur la rue et 78 de profondeur. Très bien situé sur la 27ème Rue, tout près du boulevard Lacroix. S'adresser à Magella Beaudoin, 259, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 588. (17 juill., 4 fois)

TERRES A VENDRE

Grandes et petites, avec ou sans roulant. \$3,500 à \$50,000. Comptant, aussi bas que \$1,000. Ecrivez pour catalogue donnant la description et les prix. Luc Marchessault, West Shefford, P.Q. (24 juill., 4 fs)

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE à louer avec service de chambre de bain. Beau site et maison très propre. S'adresser à Paul-Arthur Veilleux, rue St-Moise, Saint-Georges-Ouest, Tél. 300-w.

CHAMBRE A LOUER

S'adresser à Arthur Busque, Boulevard Dionne, St-Georges-Ouest, tél. 721. (1 fs)

LOGEMENT A LOUER

Au numéro 690 de la rue Pozer, à Ville St-Georges-Ouest. 6 appartements, 220 volts, chauffage à huile. S'adresser à Euclide Morin, St-Georges-Ouest, Tél. 583-w. (1 fs)

TRAVAIL DEMANDE

Jeune HOMME, possédant diplôme universitaire, offre ses services pour travail de bureau, à temps partiel. Pour tous renseignements, s'adresser au Progrès de St-Georges. Tél. 681 aux heures de bureau. (j.n.o.)

ATTENTION MESDAMES

Je suis maintenant organisée pour faire vos réparations, recouvrir les boutons, boucles, ceintures. Aussi boutonnières à la machine. Jeannine Poulin (Roméo Poulin inventeur) 192, 2ième Avenue Nord, St-Georges-Est. Tél. 695. (j.n.o.)

Vous désirez Acheter ? Vendre ? Echanger ?

Maisons, postes de commerce, emplacements, lots à bois, coupé ou debout. Terre, etc... Beauce, Dorchester, Frontenac, Sherbrooke, Québec.

HENRI FORTIN

Bld Lacroix — Tél. 413 VILLE ST-GEORGES-EST (j.n.o.)

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de nocés à louer. A très bas prix. Informations : Tels ST-GEORGES 1008 ou 792.

A LOUER
 BUREAUX ou LOGEMENT on les deux combinés situés 1ère avenue au dessus du Magasin Dallaire près du pont, meublé ou non. S'adresser au Magasin J.-A. GAGNE Ville St-Georges-Est.

Préparez la valise de votre enfant en marquant la lingerie

Galon imprimé à l'encre de Chine — 5 douzaines ou plus sur commande — Inclure le montant. N'attendez pas à la dernière minute!

SERVICE RAPIDE

1^{er} LE NOM
 ADRESSEZ :
GALON "RIOUX"
 C. P. 188
 Tél. 264 — BEAUCEVILLE-EST

Nous sommes tellement certains que c'est la meilleure que nous la garantissons!

GARANTIE
 la meilleure bière que vous ayez jamais bue

Seule la Dow est "climatisée" pour vous offrir une saveur pleine et incomparable.



Dow LA BIÈRE GARANTIE

N24FW



• Vous voulez vous amuser follement dans une atmosphère rustique? Rendez-vous à la Salle Edouard Poulin, rue St-Antoine, St-Georges-Est. A cet endroit, d'un aspect nouveau genre, vous pourrez danser au son d'un magnifique orchestre. (Ann)

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

Mme Joseph-A. Paquet, Mme Wilfrid Fortin, Mme Louis-René Paquet, Mlle Denise Paquet, de retour à St-Côme à la suite d'un court séjour à Québec à la maison de retraites fermées à Notre-Dame du Cénacle.

—M. et Mme Georges Drouin, M. et Mme Philippe Larochelle et M. Yvon Bolduc, tous de St-Côme, se sont rendus récemment à Hartford, Conn., pour assister aux funérailles de M. Léo Bilodeau, cousin de Mme Georges Drouin. A l'occasion de ce voyage, ils ont aussi visité M. et Mme Georges Dumas et chez M. et Mme Paul-Emile Dumas et d'autres parents à Hartford. Au retour, ils ont aussi visité M. et Mme Pit-A. Dumas, qui demeurent dans le Vermont.

—M. et Mme Aimé Renault de La Force, Témiscamingue, visitent M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

—Mme Maurice Drouin de St-Côme de passage chez M. et Mme Grégoire Vachon à St-Zacharie la semaine dernière.

—M. et Mme Téléphore Lemoyne, de Sherbrooke, visitaient récemment M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

—M. et Mme Raymond Vachon de Ste-Marie, Beauce, en visite chez M. et Mme Maurice Drouin de St-Côme.

—M. et Mme Maurice Drouin, autrefois de St-Théophile, demeurent maintenant à St-Côme.

—M. et Mme Maurice Drouin et leur fils Germain, de St-Côme, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon, de St-Zacharie.

—Mlle Thérèse Cloutier, de Valleyfield, en visite dans sa famille à St-Zacharie.

—M. et Mme Charles Vachon de St-Zacharie en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

—M. et Mme Lucien Blouin et leurs enfants nous ont quittés cette semaine pour aller demeurer à Québec.

—M. et Mme Alphonse Vachon, M. et Mme Philippe Roy, M. et Mme Thélesphore Lemay, tous de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon de St-Zacharie.

—M. et Mme Aimé Renault, de La Force, Témiscamingue, visitent M. et Mme Grégoire Vachon, de St-Zacharie.

—M. et Mme Maurice Renault, M. et Mme Grégoire Vachon, M. et Mme Eugène Vachon et leur fille visitent M. et Mme Grégoire Vachon.

—MM. Jean et Grégoire Allen en promenade à St-Zacharie chez leurs parents.

—M. et Mme Raymond Vachon, de Ste-Marie, en promenade chez M. et Mme Grégoire Vachon.

—M. et Mme Joseph Bédard en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

MALADES :
—Prompt rétablissement à Mlles Estelle et Rémie Lachance, filles de M. et Mme Omer Lachance, de St-Côme, hospitalisées à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce de St-Georges.

—Prompt rétablissement à M. Wellie Bélanger de St-Côme, hospitalisé d'urgence à Québec.

VA-ET-VIENT :
—M. et Mme Alfred Labonté de Rumford de passage à St-Côme visitant chez M. et Mme Honoré Gosselin.

—M. et Mme Redmond Ferland, Mlle Pierrette Ferland, de Rivière-du-Loup et Mlle Charlotte Fournier, de Lévis, de passage à St-Côme visitant M. et Mme Odilon Bélanger.

—M. et Mme Alpha Drouin de Long Lake, Ontario, en visite chez M. et Mme Georges Drouin,

de St-Côme; ils rendirent aussi visite à M. et Mme Pierre Loignon, de St-Côme.

—Mme Bolduc et sa fille Jeannot et son fils Raymond, tous de Long Lake, en visite chez M. et Mme Georges Drouin récemment.

—M. et Mme François Boucher et leur fils Richard de passage à St-Côme ainsi qu'à Québec où ils visitent des parents.

—M. et Mme Georges Jobin, de Québec, leur fils Raymond, en visite pour une semaine à St-Côme chez des parents.

—M. et Mme Lucien Paquet et leurs enfants en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

NOS MALADES :
—Prompt rétablissement à M. Adélaré Dumas, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

CERTIFICATS :
Sincères félicitations aux élèves de Mlle Huguette Gagnon ayant obtenu leur certificat de 7e année. Ce sont :

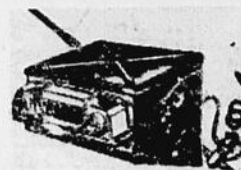
Jeannine Champagne	77.8
Carmelle Fortin	76.6
Céline Poulin	66.6
Francine Poulin	66.2
Solange Poulin	64.5

La foi est le soutien des choses que l'on espère, et une démonstration de ce qui ne se voit point. — S. Paul

ATTENTION! Voulez-vous économiser?

Service idéal...

Bas prix sans égal...



REPARATIONS

D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

RADIOS ELECTRIQUES

RADIOS d'AUTOS

RASOIRS ELECTRIQUES

ROBERT PEPIN

Tél. 128 — 2e Avenue — St-Georges-Est

VOTRE ARGENT VAUT BEAUCOUP PLUS CHEZ ROBERT PEPIN!

SAINTE-JUSTINE

BAPTEMES :

—Le 8 juin, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, enfant de M. et Mme Léopold Gosselin (Thérèse Bourdon). Parrain et marraine, M. et Mme Lévis Gosselin, grands-parents de l'enfant.

—Le 8 juin, a été baptisé Joseph, Emile, Clément, enfant de M. et Mme Gérard Fortier (Olivette Bisson). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Fortier, grand-oncle et grande-tante de l'enfant.

—Le 15 juin, a été baptisé Joseph, Richard, Benoît, enfant de M. et Mme Jules Audet (Jeannine Bédard). Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Audet, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

—Le 29 juin, a été baptisée Marie, Cécile, Suzanne, enfant de M. et Mme Raymond Blanchet (Denise Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Mercier Fleury, de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant.

—Le 1er juillet, a été baptisé Joseph, Alain, enfant de M. et Mme Justin Audet (Rolande Métivier). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Gourde, oncle et tante de l'enfant.

—Le 2 juillet, a été baptisé Joseph, Alain, Emile, enfant de M. et Mme Léon Fortier (Jeannette Carbonneau). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Emile Fortier, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 juillet, a été baptisé Joseph, Serge, Marcel, enfant de M. et Mme Adrien Royer (Mable Goudreaux). Parrain et marraine,

M. et Mme Joseph Royer, grands-parents de l'enfant.

—Le 13 juillet, a été baptisée Marie, Cécile, Claudette, enfant de M. et Mme Robert Roy (Jeanne d'Arc Tanguay). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Roy, oncle et tante de l'enfant.

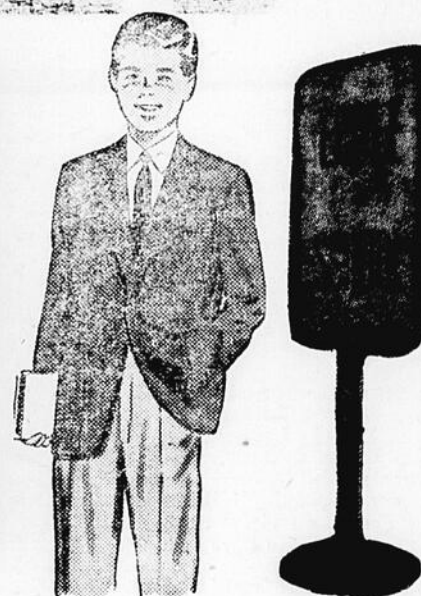
—Le 15 juillet, a été baptisé Joseph, Gilles, Benoît, enfant de M. et Mme Armand Cayouette (Jeannine Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Rancourt, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

CARNET SOCIAL :

M. Alfred Michaud assistait dernièrement à une réunion, Rock Island, de l'Association des fonctionnaires de Douanes et Accise, succursale des Cantons de l'Est.

10% - 10% - Escompte 10% - Spécial - 10%



10% - 10% - 10% - 10% - 10%

Le temps de la rentrée des classes approche!

Bientôt il faudra y penser. La maman avisée peut dès maintenant faire le choix des vêtements que ses garçons devront porter à cette occasion.

C'est au grand magasin SEVIGNY que vous trouverez tout ce dont vous avez besoin. Qualité pour qualité vous économiserez en achetant au magasin SEVIGNY, le seul dans toute la région ayant un département spécial pour étudiants. Escompte de 10% sur marchandise pour étudiants, en prévision des préparatifs de leurs valises.

VESTIAIRE DES ETUDIANTS



VESTIAIRE DES ETUDIANTS

2ème AVE

VILLE ST-GEORGES-EST

Tél. 75

- 10% - 10% - 10% - 10 3/4 - 10 1/2 - 10% - 10% -

10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10% - 10%

Tragédie à St-Gédéon

Jean-Pierre Dionne, 11 ans, fils de M. Ludovic Dionne, de St-Gédéon, Bce, a succombé, dimanche, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, à une fracture du crâne et à des fractures aux deux jambes, subies dans un accident de la route, jeudi soir dernier, à St-Gédéon. Le garçonnet fut alors heurté et projeté par une camionnette conduite par un résident de Lac Mégantic.

Au moment de la tragédie, le jeune Dionne descendait du camion de M. Frs Lachance et il allait prendre place dans la cabine du même véhicule. Il fut frappé violemment par le véhicule qui rencontra.

Après avoir été hospitalisé quelques heures à l'hôpital de St-Georges, le jeune Dionne était transporté par les ambulanciers de la Maison Giguère, de St-Georges, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, où il décédait plus tard.

La Sûreté provinciale a entrepris des recherches sur cette tragédie en vue de l'enquête du coroner qui sera tenue à la morgue Giguère par le coroner du district de Frontenac.

Aux familles Lessard

Dimanche, le 10 août, à 3 h. p.m., à St-Joseph de Beauce, dans la salle municipale, aura lieu une réunion des familles Lessard de la Beauce, Dorchester et Frontenac. Dans cette réunion, les descendants d'Étienne Lessard mettront au point les préparatifs du ralliement du 21 septembre à Ste-Anne-de-Beaupré.

Cette réunion sera présidée par Mgr J.-O. Roy, de St-Joseph, ainsi que les Pères Levack et Morin, c.s.s.r., directeur et directeur-adjoint des Relations extérieures au Sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré.

Remerciements aux pompiers

M. Davilas Gilbert et sa famille remercient sincèrement les pompiers et tous les aides bénévoles qui ont travaillé à combattre l'incendie à sa résidence la semaine dernière. M. Gilbert a beaucoup apprécié cette assistance et il tient à rendre publiquement hommage aux personnes concernées.

NOTES SOCIALES

Mlle Félicienne Boilard, de notre ville, accompagnée de Mlle Sandra Cadilla, passe ses vacances à Salvador, en Amérique Centrale. Mlle Boilard se rendra également au Mexique. Elle sera de retour en septembre.

—M. et Mme Georges Morin, M. et Mme Gérard Lessard, et M. et Mme Henri Lessard, à Sherbrooke et Stanstead, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Mathieu et leur fils, Denis, en visite chez M. et Mme Alfred Mathieu, de St-Victor.

—M. et Mme Henri Poulin et M. et Mme Camille Veilleux, de Montréal visitèrent des parents et des amis de notre ville.

—M. Edgar Garant, de Mégantic, à St-Georges par affaires, en fin de semaine.

—M. et Mme Joseph Veilleux (Pit), en visite chez Mme José Poulin, de Montréal, récemment.

—MM. Elie Veilleux et Zénon Morin sont de retour d'un voyage sur la Côte Nord.

—M. et Mme Jean-Marc Petit et leurs enfants, de Laurier Station, ainsi que Mlle Yvonne Beaudoin, de notre ville, ont passé une semaine à Mont-Joli.

—M. et Mme Henri Rancourt, de notre ville, sont de retour d'un voyage en Nouvelle-Angleterre où ils ont visité leurs parents et amis.

—M. et Mme Edwin Violette et leurs enfants, ainsi que M. Roméo Veilleux, de Hartford, Conn., passent quelques jours dans notre ville.

—Mlles Yvonne Beaudoin, Gisèle Daigle et M. Léon Benoit ont passé la fin de semaine à Old Orchard.

—M. et Mme J.-Moïse Poulin, de Beauceville, et M. et Mme Ovide Isabelle, de Baltimore, Maryland, chez Mme Joseph Veilleux, de Ville Ouest, en fin de semaine.



UNE BOITE de KLEENEX (200 s)

GRATIS

avec

PAPIER DE TOILETTE

DELSEY

6 Rouleaux .99

VIVEZ MIEUX POUR MOINS

FEVES au LARD 3 btes 20 on. **.55**
CLARK

FLOCONS de MAIS 2 pqts 12 on. **.49**
KELLOGG

TRANCHES de FROMAGE 8 on. **.32**
IGA ROYAL GOLD

LAIT CARNATION 3 btes 16 on. **.43**

ROYAL GUEST PAIN 24 on. **.18**

APPRET à SALADE IGA pot 16 on. **.35**

BREUVAGE HI-C bte 48 on. 3 pour **1.00**

CREME GLACEE Royal Gold ch. **.25**



VIANDES TABLERITE

STEAK de RONDE .79
TABLERITE ROUGE OU BLEU lb

ROTI de CROUPE .79
TABLERITE DESOSSE lb

VIANDES CUITES 2 pots 6 on. **.57**
TABLERITE ASSORTIES

BOLOGNE à L'AIL .39
HYGRADE lb

FRUITS ET LEGUMES

PECHES
ALBERTA

2 lbs .25

ORANGES
SUNKIST douz. 163s **.39**

CONCOMBRES
LOCAL
4 pour .25

MAGASIN GILBERT IGA - ST-GEORGES, Qué.

Messes du dimanche

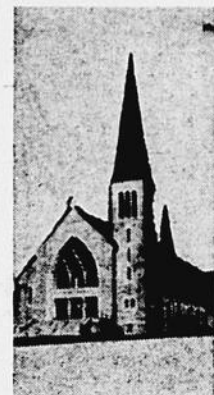
A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

Messes à St-Georges

JEUDI, 7 AOUT

Hres
6.30 Feu Lionel Chrétien.
7.00 Feu Joseph et Alfred Théberge.
7.30 Feu Dame Alfred Fortin.

VENDREDI, LE 8

6.30 Feu Joseph Toulouse.
7.00 Feu M. et Mme Honoré Poulin.
7.30 Feu M. et Mme Charles Poirier.

SAMEDI, LE 9

6.30 Feu Ed. Fortin.
7.00 Feu Dame Corinne Pelletier.
7.30 Feu le Dr et Mme J. Michaud.

LUNDI, LE 11

6.30 Feu Nazaire Bolduc, par

son épouse.
7.00 Feu Alfred Fortin, par son épouse.
7.30 Feu Zéphirin et Rénald Fortin.

MARDI, LE 12

6.30 Feu Dame Philibert Veilleux, par Evang. Doyon.
7.00 Feu Dame Léo Boucher, par J.-Chs Turcotte.
7.30 Feu Octave Roberge, par Mme Yvonne Gagné.

MERCREDI, LE 13

6.30 Feu Adolphe Binet, par Florian Vallée.
7.00 Feu Joseph Toulouse, par Onésime Pomerleau.
7.30 Feu J.-R. Gauthier, par Baby Bears Shoe.

"Langage du Cœur"

Mlle Anita Baillargeon, originaire de Saint-Georges où elle compte encore de nombreux amis, vient de publier son premier recueil de poésies libres sous le titre "Langage du Cœur".



Le volume comprend plusieurs poèmes sur des thèmes variés et fut imprimé aux ateliers de L'Action Catholique.

Mlle Baillargeon a eu l'honneur de présenter son premier exemplaire à S. H. le maire Wilfrid Hamel, de Québec, dont elle est une ancienne secrétaire. L'auteur remplit actuellement les fonctions de secrétaire au Stephens High School de Rumford, Maine.

Tous nos lecteurs de la région qui désirent se procurer un exemplaire de "Langage du Cœur" peuvent communiquer avec M. Guy Maheux, Hôtel National, St-Georges. En attendant, qu'on nous permette de féliciter Mlle Baillargeon pour son coup d'essai et nous lui souhaitons tous les succès désirés dans la carrière littéraire qu'elle entreprend.

FUNERAILLES DE M. THOMAS VACHON

A l'Hôpital St-François d'Assise de Québec, le 16 juillet, décédait M. Thomas Vachon, 68 ans, époux de Dame Marie-Joséphine Poirier, rue de la Chapelle, St-Georges-Ouest, autrefois de St-Benoît.

Outre son épouse, le regretté disparu laisse dans le deuil, ses fils et sa belle-fille : M. et Mme Gérard Vachon, MM. Victor Vachon, de Montréal, Raymond Vachon, de Granby, Marcel Vachon, de Cornwall, Denis Vachon, de St-Georges; sa fille et son gendre, M. et Mme Gabriel Veilleux (Marie-Jeanne), de Farnham; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Napoléon Baillargeon, M. et Mme Napoléon Fortin, M. et Mme Mathias Rodrigue, tous de St-Benoît, M. et Mme Odilas Poulin, de St-Alfred.

Le défunt laisse également plusieurs petits-enfants : Daniel et Yves Vachon, de Montréal, Paula, Diane, Gaétan et Céline Veilleux, de Farnham.

Les funérailles de M. Vachon ont eu lieu le 19 juillet, en l'église de St-Georges.

M. Arsène Morin, accompagné de M. Adelbert Gagné, portait la croix.

Porteurs d'honneur : MM. Raoul Breton, Alfred Busque, Joseph Cloutier, Adélaré Lessard, Adolphe Boucher et François Boucher.

La dépouille mortelle était portée par MM. Hugues Veilleux, Paul-Eusèbe Poulin, Benoît Roy, Victor Roy, Réal Veil-

Messes à l'Assomption

JEUDI, 7 AOUT

6.30 Feu Albert Fortin, par la collecte au service.
7.00 En l'honneur de Ste Anne, pour feu Léopold Morin, par son épouse.
7.30 Feu Dame Joseph Giroux (Céline Morin), par M. et Mme Albert Poulin.

8.00 Feu Dame Aurore Rancourt, par son époux, M. Joseph Boucher.

VENDREDI, LE 8

6.30 Feu M. et Mme Napoléon Boily, par leur fille, Rosa.
7.00 Feu Joseph Lessard, par son épouse.
7.30 Feu Emile Roy, par la collecte au service.
8.00 Feu Mathias Busque, par la famille.

SAMEDI, LE 9

6.30 Feu Ovide Buteau, par la collecte au service.
7.00 Feu Dame Philibert Veilleux, par M. et Mme François Veilleux.
7.30 En l'honneur de la Sainte Vierge, aux intentions de M. et Mme Georges Fontaine.
8.00 Feu Chs-Alphonse Morin, par sa fille, Georgette.

10.00 Mariage.
11.00 Mariage.

LUNDI, LE 11

6.30 Feu Dame Siméon Boucher, par son époux.
7.00 Parents défunts de M. et Mme Jean Labbé.
7.30 Parents défunts de M. et Mme Emile Thibaudeau.
8.00 Feu Yves Gilbert, par ses parents, M. et Mme Odilon Gilbert.

MARDI, LE 12

6.30 Feu Ovide Buteau, par la collecte au service.
7.00 Feu Dame Alida Roy, par son époux, M. Alfred Fortin.
7.30 Feu Dame Philibert Veilleux, par M. et Mme Olivier Veilleux.
8.00 Feu Hormisdas Loignon, par la Succession.

MERCREDI, LE 13

6.30 Feu Albert Fortin, par la collecte au service.
7.00 Feu Alphonsine Bolduc, par la Succession.
7.30 Feu Joseph Bourque et son épouse, par la famille.
8.00 Feu Lionel Chrétien, par M. et Mme Chs-Aug. Thibaudeau.

REGISTRES DE L'ASSOMPTION

BAPTEMES

Le 20 juillet, Joseph, Henri, Pierrot, fils de M. et Mme Benoît Grenier (Rita Mercier). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Grenier.

—Le 20 juillet, Joseph, Lionel, Roger, fils de M. et Mme Julien Grégoire (Bertha Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Chrétien.

—Le 23 juillet, Marie, France, Lise, fille de M. et Mme Marcel Vachon (Yvette Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Fortin.

—Le 25 juillet, Marie, Suzanne, Hélène, fille de M. et Mme Gilles Faucher (Géraldine Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Florian Plante.

—Le 27 juillet, Joseph, Raymond, Renaud, fils de M. et Mme Raymond Méthot (Jeanne d'Arc Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Euchariste Méthot.

—Le 27 juillet, Joseph, Jules, Robert, fils de M. et Mme Josaphat Morin (Jeannette Talbot). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Talbot.

—Le 27 juillet, Marie, Gatiene, Josée, fille de M. et Mme Paul-Henri Roy (Pierrette Pé-

pin). Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Gilbert.

—Le 27 juillet, Joseph, Carol, Mario, fils de M. et Mme Julien Leclerc (Jeannine Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Leclerc.

—Le 30 juillet, Carol, Gérard, Jean-Marc, fils du Dr et de Mme Jean-M. Chamberland (Jeannette Desrosiers). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Chamberland.

MARIAGE

Le 2 août, Jean-Guy Papineau et Suzanne Paré.

SEPULTURE

J.-Daniel-Martin Boucher, fils de M. et Mme Paul-Emile Boucher (Colette Grenier), décédé le 22 juillet, à l'âge de 21 jours.

RETRAITE MARIALE

A la maison des retraites fermées de Ste-Marie de Beauce, du 12 au 15 août prochain, aura lieu une RETRAITE MARIALE pour dames et demoiselles.

Cette retraite sera prêchée par le Rév. Père Charles de l'Immaculée, Trinitaire.

Celles qui désirent suivre les exercices de cette retraite voudront bien donner leurs noms à Mlle Alice Veilleux, St-Georges, Tél. 100.

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission Scolaire de St-Martin demande 3 ou 4 institutrices diplômées pour école de rang. Bon salaire. S'adresser à M. FRANCOIS DOYON, prés. ST-MARTIN, Beauce, Tél. 35.

CENTRE OPTO-MEDICO-DENTAIRE

26-20ème rue, Ville St-Georges
(Edifice Poulin & Grondin)

JACQUES HEBERT, B.A., L. Sc., O.D.

Optométriste - spécialiste pour la vue
Lunettes correctives. — Tél. : 548

MEDECIN A VENIR

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien dentiste — Tél. : 761

Dr HENRI GAMACHE

Chirurgien dentiste — Tél. : 761

Heures de bureau du Centre :

9 hres à 12 hres 1 hre 30 à 5 hres

Samedi fermé à midi — Le soir sur rendez-vous



L'endroit idéal pour l'achat de votre peinture car c'est notre **spécialité**. Nous ne gardons en magasin que de la peinture mais un très gros assortiment.



UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

Stationnement gratis.

Escompte spécial pour du **COMPTANT**

Distributeur autorisé des

FAMEUX PRODUITS SHERWIN-WILLIAMS

GROS ET DETAIL

CENTRE DE PEINTURE S.W.P.

J.-ESNEST POULIN,

211 - 1ère Ave

C. P. 134
ST-GEORGES, P. Q.

Tél. 441

SAINT-GEDEON

Les parents de M. et Mme Joseph Moreau se sont réunis, récemment à leur résidence, pour fêter le vingt-cinquième anniversaire de leur mariage.

Assistaient à cette belle soirée, les enfants des Jubilaires: Gaétan, Dolores é-i., Claude, Jocelyne, Clothilde, Raphaël et Colette.

On remarquait encore, les frères et sœurs de M. et Mme Joseph Moreau; sa mère, Mme Eugène Moreau; Mme Urbain Moreau; M. et Mme Alcide Paquet; M. et Mme Ludger Bédard; M. et Mme Lucien Mathieu; M. et Mme Bernardin Dallaire; M. et Mme Auguste Moreau; M. et Mme Benoit Dallaire; M. et Mme Laurent Talbot; M. et Mme Wenceslas Poulin; M. et Mme Auguste Paquet; M. et Mme Sylvio Pelchat, ainsi que plusieurs petits enfants des invités.

L'aînée des filles, Mlle Dolores Moreau, é-i., leur présenta deux chaises berçantes chromées, en souvenir de cet heureux anniversaire, et en reconnaissance de leur vie de dévouement.

Après les félicitations et vœux d'usage de la part des invités, et des remerciements émus de la part des jubilaires, l'heure trop vite arrivée, hélas..., de se quitter était arrivée, après qu'on nous eut servi une collation des plus succulantes.

MARIAGES:

Mlle Rita Poulin, fille de M. et Mme Siméon Poulin, de St-Georges Bce, à M. Nelson Mercier, fils de M. et Mme Alfred Mercier, de notre paroisse.

Mlle Lucile Quirion, fille de M. et Mme Napoléon Quirion, à M. Caron, de St-Benjamin, Dorchester.

Mlle M. Laurette Morin, fille de M. Vital Morin, à M. Obier Lachance, fils de M. et Mme Antoine Lachance.

Mlle Simone Moisan, de St-Jean-Baptiste de Québec, fille de M. et Mme Arthur Moisan, de notre paroisse, à M. Henri Parent, caissier, de Québec, fils de M. et Mme Louis Parent, comptable.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Commission scolaire du village

M. Denis Mathieu, président, MM. Alexandre Quirion, Pierre Cliche, Roméo Lachance et Lorenzo Grondin, commissaires.

SAINT-LUDGER

Noces d'or de M. et Mme Camille Blais D.N.C. — Une belle fête familiale se déroulait samedi le 5 juillet en la paroisse de St-Ludger de Frontenac. Elle réunissait au foyer de M. et Mme Camille Blais, parents et amis qui venaient célébrer avec eux leurs noces d'or.

Disons d'abord que pour ce grand jour on avait voulu marquer l'événement, par une cérémonie religieuse à l'église paroissiale à la quelle officiait le Révérend Père Roger Lachance, neveu des jubilaires.

Il y eut Salut du Très Saint-Sacrement, bénédiction

des jubilaires et renouvellement des promesses de mariage, qu'ils avaient faites un demi-siècle auparavant au pied des Saints Autels.

Le Rév. Père Lachance était assisté du Père Rolland Lachance, autre neveu et de M. l'Abbé Emilien Doyon, vicaire de la paroisse comme diacre et sous-diacre.

Avaient pris place au choeur M. l'Abbé Rosaire Giguère curé et M. l'Abbé Lucien Morin. M. le Curé en termes choisis exprima les vœux, les félicitations aux jubilaires.

A l'issue de la cérémonie, il y eut prise de photographies.

Deux petites filles des jubilaires, Jeanne et Réjeanne Blais étaient porteuses d'un magnifique corbeille de fleurs. M. Augustin Côté du Vermont et M. François Tanguay de Lac Mégantic, agissaient comme témoins des jubilaires.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un grand banquet était servi à la salle paroissiale et réunissait plus de 160 convives. Des discours furent prononcés par M. l'abbé Lucien Morin professeur du Séminaire St-Victor, le Rév. Père Roger Lachance, M. l'Abbé Rosaire Giguère, curé.

Une adresse fut lue par Mlle Gisèle Blais et une bourse fut offerte par un petit-fils au nom de tous: Renald Blais. Il y eut musique chant et divers amusements, auxquels tous prirent part pour passer la plus agréable des fêtes, dont on conservera longtemps le souvenir.

M. et Mme Camille Blais ont autour d'eux 18 petits-enfants, outre leurs enfants: Mlle Gratia Blais, MM. et Mmes Victor Lessard de l'Abitibi, Gérard Blais de St-Ludger,

DÉTENEZ-VOUS DES OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE

?

Si vous détenez des Obligations de la Victoire des 5ème, 6ème, 7ème, 8ème ou 9ème émissions, c'est le moment de les porter à l'une des succursales de la Banque Royale et de les échanger contre de nouvelles OBLIGATIONS DE L'EMPRUNT NATIONAL DE CONVERTISSEMENT.

Les nouvelles obligations rapportent un intérêt plus élevé et en plus, pour chaque obligation de la Victoire que vous échangez, vous recevez immédiatement une prime en argent. Consultez le gérant de votre succursale de la Banque Royale au sujet de cette offre intéressante.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges, Bce : **C. R. DUCHESNE, gérant**

Succursale de Thetford Mines : **A. J. MARTIN, gérant**

Léonard Blais de St-Samuel, Fortunat Blais, Adrien Blais de St-Ludger, Sylvio Blais de Thetford-Mines et Cyrille Blais de l'Ontario.

A M. et Mme Camille Blais nos vœux de longue vie, bonheur et bonne santé!

Ecrivez devant une station-service: "Arrêtez-vous! Pas d'autre poste d'essence avant 500 pieds!"

SAINTE-JUSTINE

—M. et Mme Adélaïde Doyon de Giffard, ainsi que Mlles Bibianne et M. Thérèse Doyon, en visite chez M. et Mme J.-Henri Genest.

—M. et Mme Léonidas Gagnon et leurs enfants, Michel et France, en voyage à Montréal dernièrement.

—Mme Davila Tanguay recevait dernièrement M. et Mme Charles

Tanguay et leurs enfants de Oshawa, Ont., Mlle Maria Tanguay, M. et Mme Léo. Tanguay.

—M. et Mme Aurèle Vachon, de Oshawa, Ont., visitent leurs parents de Ste-Justine.

—M. et Mme Grégoire Sirois, et leurs enfants, de Ville-Marie, visitaient dernièrement leurs parents de Ste-Justine.

—Mlle Rachel Audet, institutrice, passe quelque temps chez M. et Mme Nérée Audet.



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Argent à prêter
à long terme

\$1,500. à \$175,000.

En première
et deuxième
hypothèque

6% et 7% déductibles

Sur constructions. Prêts
commerciaux. Habitations.
Logements. Fermes.

S'adresser à :

2165 de la Canardière
— QUEBEC —

— Tél. : MO. 3-7024 —

Parcourons
toute la province.

Registres de St-Georges

BAPTEMES

Le 3 juillet, Serge, enfant de M. et Mme Roland Poirier (Hélène Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Fernando Poirier.
 —Le 6, Martin, Julien, enfant de M. et Mme Armand Boutin (Lorenza Bégin). Parrain et marraine, M. Emilio Boutin et Mariette Bégin.
 —Le 6, Anne, Sylvette, enfant de M. et Mme Irénée Boucher (Suzanne Brochu). Parrain et marraine, M. et Mme Eddy Brochu.
 —Le 6, Richard, enfant de M. et Mme Guy Fecteau (Lucille Fortier). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Fortier.
 —Le 8, Colette, Carole, fille de M. et Mme Jules Veilleux (Gabrielle Grondin - Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Marie-Louis Veilleux.
 —Le 9, Roland, Claude, enfant de M. et Mme Victor Paquet (Denise Pomerleau). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Paquet.
 —Le 10, Blanche, Danielle, fille de M. et Mme Gaston Deblois (Rose-Hélène Roberge). Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Roberge.
 —Le 10, Berthe, Nicole, fille de M. et Mme Alphée Létourneau (Germaine Mercier). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Leblanc.

NAISSANCE

M. et Mme Julien Leclerc (Jeannine Lessard) annoncent la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 18 juillet, et baptisé le 27, en l'Eglise de l'Assomption par M. l'Abbé P.-E. Bégin, sous les prénoms de Joseph, Carol, Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Leclerc grands-parents de l'enfant; porteuse Mlle Yolande Lessard tante du bébé. Nos félicitations.

rain et marraine, M. Réginald Létourneau et Nicole Lemay.
 —Le 12, Marc, Robert, fils de M. et Mme Julien Paquet (Jeannine Labbé). Parrain et marraine, M. Paulin Paquet et Marie-Ange Laroche.
 —Le 13, Michel, Conrad, enfant de M. et Mme Maurice Foirier (Germaine Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Champagne.
 —Le 17, François, Claude, enfant du Docteur et de Mme Gérard Poirier (Rita Lizotte). Parrain et marraine, M. l'abbé Odina Poirier et Yolande Lizotte.
 —Le 20, Jeanne, Esther, fille de M. et Mme Raymond Paquet (Gilberte Roy). Parrain et marraine, M. le Dr et Mme J.-Aimé Paquet.
 —Le 20, Serge, Yves, fils de M. et Mme Germain Poulin (M. Paule Talbot). Parrain et marraine, M. Jacques et Céline Poulin.
 —Le 20, Pierre, Jean, fils de M. et Mme Jules Maheux (Lucette Caron). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Maheux.
 —Le 21, Marguerite, Sylvie, fille de M. et Mme Gaston Fortin (Rosalie Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Philiat Rancourt.
 —Le 27, Nicole, Julie, fille de M. et Mme Roger Rancourt (Thérèse Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Rodrigue.
 —Le 27, Claude, Oneil, fils de M. et Mme Valier Bégin (Yvette Perras). Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Bégin.
 —Le 29, Anne, Andrée, fille de M. et Mme Henri-Ls Veilleux (Juliette Gilbert). Parrain et marraine, M. Clément et Claire Veilleux.
 —Le 29, Thérèse, Louise, fille de M. et Mme Dominique Mathieu (Madeleine Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Grenier.
 —Le 29, Carole, Blandine, fille de M. et Mme Lionel Poulin (Thérèse Leblanc). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Leblanc.

MARIAGES

Le 3 juillet, Germain Rodrigue à Colette Thibodeau.
 —Le 3, Jean-Marc Parent à Huguette Thibodeau.

—Le 5, Paul-Emile Deblois à Evelyne Quirion.
 —Le 5, St-Georges Bérubé à Marielle Mercier.
 —Le 5, Bernard Duval à Michelle Théberge.
 —Le 12, Fidèle Léchance à Anne-Marie Poulin.
 —Le 12, Laval Drouin à Liette Bourque.

—Le 17, Jean-Paul Catellier à Violette Veilleux.
 —Le 19, Nelson Mercier à Rita Poulin.
SEPULTURE
 Le 19 juillet, M. Thomas Vachon, 68 ans, époux de Dame Joséphine Poirier, décédé le 16 juillet.

ATTENTION BÛCHERONS ET CULTIVATEURS!

Super vente de scies à chaîne (DIRECT DRIVE)

JAMAIS VUE DANS LA REGION

LA CIE BEAUCE AUTO ACCESSOIRES LTEE

2e Avenue

Ville St-Georges-Est

Tél. 34

OFFRE EN SPECIAL

la fameuse scie à chaîne REMINGTON la plus résistante pour le bûcheron

Prix régulier \$265. LE PRIX BEAUCE AUTO POUR CETTE VENTE \$165.

Toutes ces scies portent la GARANTIE de la Compagnie BEAUCE AUTO et de la compagnie REMINGTON

La chaîne OREGON pour Homelite E. Z. - McCullock Mall etc. Prix pour cette vente \$14.95

aussi chaînes pour scies mécaniques à transmission (1/2 pitch) Prix pour cette vente \$10.

SPECIAL : Scies ayant très peu servi et portant la même garantie qu'une neuve. Prix pour cette vente \$100.

Un mécanicien expert avec au delà de 8 années d'expérience dans les scies à chaînes est toujours à votre service

FACILITÉS DE PAIEMENT SI DÉSIRÉES

ACHETEZ MAINTENANT À CE NOUVEAU BAS PRIX!

PNEUS
Firestone
 SUPER CHAMPION DELUXE
NYLON
 seulement \$18.50
 6.70-15 échange
 Flancs blancs un peu plus chers



Vous pouvez maintenant obtenir la sécurité extra, le millage extra des Pneus Firestone en NYLON à un prix que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers.

Obtenez les pneus les plus sûrs jamais fabriqués—aux plus bas prix à date!

Vulcanisation J. GOULET
 REPARATIONS GENERALES DE PNEUS

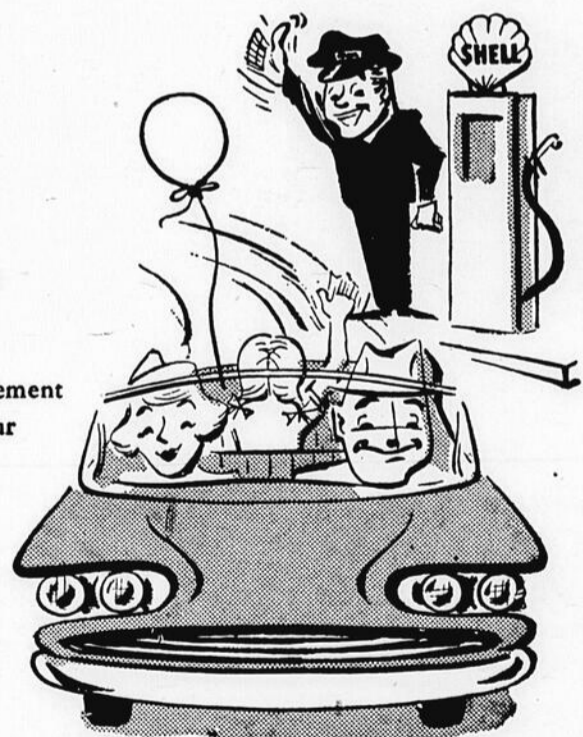
Chambres à air.—Pneus neufs et usés.
 ST-PROSPER, Dorchester Tél. 97

Partez SANS CRAINTE!

Pour la fin de semaine, demandez-nous une "Shellubrication" et une vérification GRATUITE

- Phares Huile du moteur
- Freins Système de refroidissement
- Pneus Courroie de ventilateur
- Batterie Essuie-glace

Passez d'abord par notre station-service Shell... c'est un moyen sûr de faire un heureux voyage! Le meilleur service vous attend chez nous, car



"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ!"

GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE

2ème Avenue - ST-GEORGES-EST - Tél. 194



PELERINAGE AU CAP-DE-LA-MADELEINE

BEAUCE—MEGANTIC
15 août 1958

Depuis 25 ans, les gens de la Beauce et de Mégantic font leur pèlerinage annuel à Cap-de-la-Madeleine, cette année, à la suggestion du Père Rinfret, o.m.i., directeur des pèlerinages, les promoteurs de ce pèlerinage ont déterminé de se rendre à Notre-Dame-du-Cap le jour de la fête de l'Assomption, soit le 15 août.

Il y a avantage à adopter le 15 août. En ce jour il y a de grandes démonstrations au Cap-de-la-Madeleine dont l'imposante procession aux flambeaux. Cette soirée qui sera une apothéose à la Ste-Vierge se terminera par une messe en plein air célébrée par Son Eminence le Cardinal McGuigan, archevêque de Toronto.

Voici le programme de ce pèlerinage, vendredi le 15 août:

- a) Départ de St-Georges et Lac-Noir à 9 heures, a.m.
- b) Bénédiction des malades à 2 heures et demie.
- c) Messe à 5 heures (Mgr J.-O. Roy, P.D. curé de St-Joseph, Bce).
- d) Procession à 8 heures.
- e) Messe à 9 heures et demie. (Son Eminence le Cardi-

nal McGuigan).
f) Départ du Cap-de-la-Madeleine: 10 heures et demie.
g) Retour: vers 2 heures.
h) Prix des billets: les mêmes que les années précédentes.

i) Il y aura de nombreux confesseurs; ainsi chacun pourra communier à la fin de la messe de 9 heures et demie.

En 1958, c'est le centenaire des Apparitions de la Ste-Vierge à sainte Bernadette. Tous ne peuvent se rendre à Lourdes, mais n'est-ce pas que plusieurs peuvent se rendre au Cap-de-la-Madeleine. Rappelons ici les paroles de Sa Sainteté le Pape Pie XII: "Nous désirons que les fêtes du centenaire se déroulent non seulement à Lourdes, au pied de la vénérable image de la Vierge immaculée, mais partout où l'on vénère notre très aimante Mère céleste."

Faites vacciner vos enfants avant l'ouverture des classes

Les autorités du ministère provincial de la Santé rappellent aux parents que, dès avant l'ouverture des classes, ils doivent faire vacciner leurs enfants contre la variole. En effet, tous les enfants qui feront leur entrée à l'école ou dans les autres institutions d'enseignement en septembre prochain doivent être vaccinés contre cette maladie. La loi l'exige. Des cliniques auront lieu durant août, dans toutes les régions desservies par les Unités sanitaires de la province de Québec. Profitez-en pour y conduire vos enfants ou conduisez-les chez votre médecin de famille. Si vous voulez qu'ils soient admis à l'école en septembre, obtenez dès à présent un certificat de vaccination.

Les règlements provinciaux d'hygiène décrètent en effet que "toute corporation scolaire ou autre, ou toute personne ayant le contrôle d'une école, d'un collège, d'un couvent, d'une université ou d'une au-

C'est plus agréable et profitable avec une PIONEER!



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichage et bien d'autres travaux... ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.



PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA

UNE FILIALE DE OUTDOOR MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

MARC GIGUÈRE

259 - 2ème Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce Ste-Aurélié, Dorchester



Citron et Pamplemousse

LES LIQUEURS ST-GEORGES ENR.

457 - 2ème Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST, Tél. 443-3-2



PLAISIR GARANTI

* GARANTIE la meilleure bière que vous ayez jamais bue.

Dow LA BIÈRE GARANTIE

tre maison d'éducation, devra refuser d'admettre dans l'institution tout élève qui ne fournit pas de certificat, d'un médecin pratiquant dans la province, de vaccination antivaricelle réussie depuis moins de sept ans. L'admission de chaque élève non vacciné constituera une offense distincte".

C'est en préparant la jeune génération à se protéger contre la variole qu'on lui enseigne en même temps le respect de l'hygiène et de ses prescriptions. La population tout entière doit avoir à coeur de conserver à notre province l'excellente réputation que, dans le domaine de la médecine préventive, elle s'est acquise depuis quelques années.

"LA BIBLE VOUS PARLE"

Comme est la hauteur des cieux sur la terre, puissant est l'amour de Dieu pour qui le craint; comme est loin l'orient de l'occident, il éloigne de nous nos péchés. (Ps 103, 11-12)

LES COUPE-FROID St-Georges POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :

Berchmans Rodrigue

549, 1ère Avenue C.P. 938 - Tél. 169 VILLE ST-GEORGES-EST

Qui dit "un p'tit coup d'coeur,"



dit: 'gros gin' de Kuyper

Blended Gin—Distillé au Canada

AVEC LES ANGES

M. et Mme Paul-E. Boucher, rang Ste-Marguerite, St-Georges, ont eu la douleur de perdre leur fils Daniel, âgé de 3 semaines. Sa mort est survenue le 22 juillet.

Outre son père et sa mère, Daniel laisse ses grands-parents: M. et Mme Eddy Grenier, et M. et Mme Napoléon Boucher, ses petits frères: J.-

Paul, Pierre, Michel; ses petites soeurs: Jeannine et Simone.

M. l'abbé Léandre Morin a présidé la cérémonie des anges qui eut lieu en l'Eglise de l'Assomption, le 23 juillet.

M. Gaston Grenier portait le cercueil.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La Maison Giguère & Frère dirigeait la cérémonie funèbre.



POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Grâce aux inventions modernes, les repas en plein air sont aujourd'hui de véritables parties de plaisir. Les nombreux aliments en boîte ou en conserve qui sont en vente facilitent la préparation des pique-niques.

Lorsque vous préparez un pique-nique, arrêtez d'abord chez votre épicière et familiarisez-vous avec les produits en boîte ou en conserve étalés sur ses tablettes. Une fois que vous avez mis le tout dans la voiture, ajoutez à vos ustensiles de cuisine votre poêle à frire favorite ainsi qu'un ouvre-boîte. Vous avez alors tout ce qu'il faut pour des repas en plein air.

Un mets familier comme les fèves au lard se prépare facilement si vous avez soin d'en emporter quelques boîtes. "Le dîner au bout d'un bâton" est agréable à préparer et à manger et les frankfurts rôtis à feu découvert sont, sans contre dit, la version la plus simple de ce genre de dîner. Pour faire diversion, piquez alternativement au bout d'un bâton des morceaux de jambon en conserve, des tranches d'oignons et de tomates.

Arrosez ensuite de sauce Worcestershire et tournez doucement au-dessus du feu jusqu'à ce que les morceaux friants brunissent.

Si l'endroit que vous avez choisi pour votre pique-nique n'a pas de foyer, ne vous tracassez pas. Préparez un menu composé de brioches et de salade. Apportez de la soupe chaude ou des breuvages froids dans une bouteille thermos, ou des jus de fruits congelés. Ajoutez à votre salade de pommes de terre des tranches de saucisson viennois et, sur le dessus de la salade, placez des tranches d'œufs cuits et de tomates. Pour ajouter du nouveau au menu des pique-niques, préparez des petits pains pour manger avec la salade. Pour faire des pains au jambon cuit, mettez une tranche de fromage dans un pain à hamburger, ajoutez une tranche de jambon cuit et couvrez le tout d'une sauce de marinades. Pour de faux frankfurts, coupez de la viande en conserve en tranches d'un pouce d'épais, mettez dans un pain à chien chaud et ajoutez votre garniture favorite.

Ayez recours aux aliments en conserve pour vos pique-niques et vous aurez ainsi des repas en plein air faciles à emporter et faciles à faire.

RETRAITES

Du 12 au 15 août il y aura à la Maison Notre-Dame du Rosaire de Ville Sainte-Marie, une Retraite Mariale pour Dames et Demoiselles. Le R.P. Charles de l'Immaculée sera le Prédicateur.

Du 22 au 24 août pour jeunes Filles.

Du 25 au 28 août pour Dames.

On y verra nombreuses afin de glorifier la Vierge de Lourdes en cette Année Centenaire des Apparitions.

CETTE SEMAINE A LA TV

Le réseau français de télévision mettra à l'affiche du Théâtre d'été, dimanche, 10 août, à 9h 30 du soir, une pièce inédite de Paul Alain, intitulée **Chambre 17**.

Maurice Gagnon, qui a inauguré la nouvelle formule de **Quatuor**, le 22 octobre 1957, avec **Dernier combat**, un drame qui se déroulait au cours de la dernière guerre, dans une base navale, présente un nouveau **Quatuor** à la télévision, mercredi, 13 août, à 8h 30 du soir : les **Héritiers**.

SAINT-GEDEON

Commission scolaire de la paroisse

M. Cyrias Pelchat, président; MM. Blaise Tanguay, Conrad Dallaire, François Lachance et Mathias Quirion, commissaires.

Municipalité de la paroisse
M. Hormidas Lachance, maire, MM. Isai Jobin, Dorilla Bisson, Léon Jolicoeur, Eugène Moisan, Joseph Moreau et Hormidas Nadeau.

VA ET VIENT
M. et Mme Arthur Mathieu et leurs enfants, de New-York; Mlle Lucienne Mathieu, inst., de Lac Mégantic, en visite chez M. et Mme D. Mathieu.

M. et Mme Jean René-Vincent, et leurs enfants, France, Nicole, Andrée, Normand et Gervais, de St-Jean-Baptiste de Rouville, ont passé quelques jours de vacances à St-Gédéon.

LE CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE

c'est un marché à domicile

Vous profitez des prix saisonniers
Vous avez des produits de premier choix durant toute l'année
Vous vous épargnez des courses inutiles
Vous vous alimentez à bon marché, sans sacrifier la qualité
Vous pouvez servir des repas complets aux visiteurs inattendus

Rendez-vous aujourd'hui même chez le marchand d'appareils électriques!
Faites meilleur usage de l'électricité — Vous aurez plus de loisirs.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

SUCCEES SCOLAIRES

A l'école No 1 du rang St-Guillaume (St-Georges-Ouest), les résultats suivants ont été obtenus par les élèves de Mme Léopold Samson.

Avec grande distinction: Roger Pomerleau (85%), Normand Pomerleau (84.6%) et Micheline Bolduc (80.9%).

Avec distinction: Michel Pomerleau (78.7%) et Paulette Catellier (77.9%).



"Ma nouvelle Lombard de \$169 fait le travail d'une scie de \$300!"

Oui, toutes les meilleures caractéristiques d'une scie mécanique valant \$300 sont incorporées dans la Lombard de \$169.

Coupe vite, en toute sécurité
Minimum de pannes
Fonctionnement peu coûteux
Requiert peu d'entretien
Service de réparation rapide
Pièces de rechange toujours en stock

Voyez cette merveilleuse nouvelle Lombard de \$169 à l'oeuvre. Mieux encore, essayez-la vous-même chez votre dépositaire Lombard. Retenez bien que son service d'entretien rapide n'est pas plus loin que votre téléphone.

Choix de 14 autres modèles à commande directe ou à engrenages.

Chain Saw Supplies s'occupe des pièces et du service d'entretien avec la célérité et la compétence qui ont aidé Mussen à devenir un des plus importants distributeurs de machinerie au Canada.

Les scies Lombard sont distribuées au Canada par

Chain Saw Supplies

Mussen Canada Limited

574 Boul. des Capucins, C.P. 1214, Québec, Qué.
Succursales à:
Fredericton, Sept-Îles, Montréal, Rouyn.

CHAIN SAW SUPPLIES,
574 boul. des Capucins, C.P. 1214,
Québec, Qué.

Messieurs,

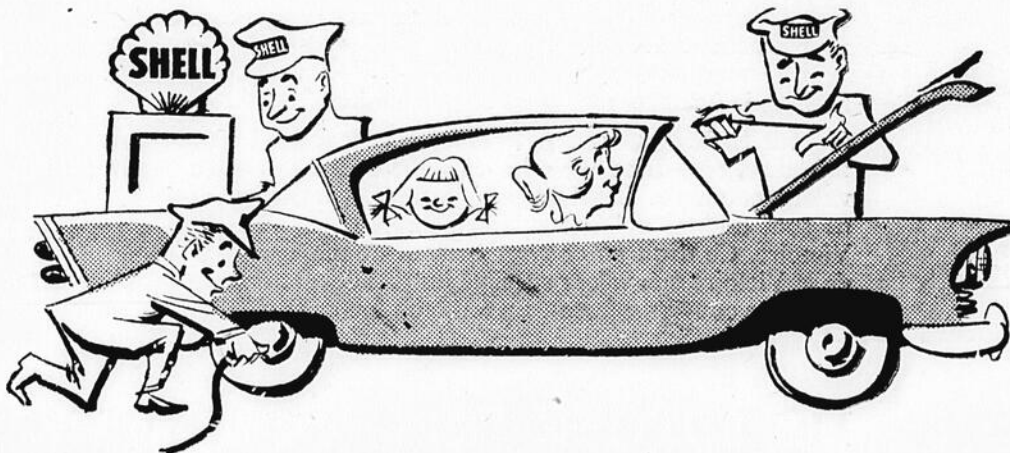
Veuillez m'adresser votre brochure sur les scies mécaniques Lombard et m'indiquer le nom du marchand Lombard de ma localité.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE, VILLAGE OU R.R.....

Laissez-vous gâter
par le personnel
de notre poste d'essence



Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez—et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.

En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.

Passsez nous voir dès aujourd'hui!

MARIE-LOUIS PAQUET

POLISSAGE - BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619



SAINT-COME

—MM. Armand Rancourt et Honoré Gosselin ont visité M. Alfred Gauthier ainsi que Mme Julia Poulin et ses filles Suzanne, Juliana et Clarina à leur nouvelle demeure.

—M. Doyon a vendu sa maison à M. Wilfrid Caouette qui vient demeurer au village.
—Mme Arthur Gauthier est de retour de l'hôpital de Montréal depuis deux mois où elle a subi une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Mme Veuve Fernando Rodrigue et ses enfants sont en voyage à Montréal pour quelque temps.
—Mmes Joseph-A. Paquet, L.-René Paquet et Wilfrid Fortin ont suivi une retraite fermée à Québec.
—Il nous a fait plaisir de re-

cevoir un groupe de neveux et nièces qu'on n'avait pas revus depuis vingt-huit ans: MM. et Mmes Thomas Veilleux, Wilfrid Rancourt, Armand Rancourt, Ernest Chamberland, Ovila Giasson, Mme H.-Louis McCollough, tous de St-Théophile ainsi que Mmes Emile Rancourt,

Cécile Rancourt et Fernande Rancourt de Valleyfield. Ils visitaient M. et Mme Alfred Gauthier et M. et Mme Jos. Paquet de St-Côme.
—M. et Mme Arthur Baillargeon de Lewiston, Maine, en visite récemment chez Evangéliste Routhier de St-Côme.

POURQUOI

échanger vos

Bons de la Victoire à 3%

1. Qu'est-ce que l'Emprunt de Convertissement du Canada de 1958?

L'Emprunt de Convertissement vous donne l'occasion de remplacer vos Bons de la Victoire non échus par les nouvelles Obligations de Convertissement du Canada de 25 ans à 4½%. On peut également opter pour des Obligations à plus brève échéance portant intérêt à 4¼%, 3¾% et 3%.

2. Pourquoi cette offre de convertissement?

Le Convertissement a pour but de redistribuer les dates d'échéance de la dette nationale sur une plus longue période et réduire ainsi le volume de refinancement que le gouvernement devra effectuer au cours des quelques prochaines années. Dans les milieux politiques et financiers on est d'avis qu'il s'agit là d'une mesure raisonnable qui contribuera à la stabilité du dollar canadien.

3. Quel taux d'intérêt recevrai-je sur mes nouvelles Obligations?

Les Obligations de 25 ans portent intérêt à 4½%, soit 50 pour cent de plus que le taux des Bons de la Victoire. Celles de 14 et 7 ans comportent aussi une augmentation sensible.

4. Comme détenteur de Bons de la Victoire, dois-je faire un déboursé?

Non. Bien au contraire, vous recevrez sur-le-champ un rajustement en argent.

5. Dois-je échanger mes Bons de la Victoire?

Si vous le désirez, vous pouvez les garder jusqu'à leur échéance, alors que vous les encaisserez à leur pleine valeur nominale. Les Obligations de Convertissement ne sont offertes qu'aux seuls détenteurs de Bons de la Victoire. Ce droit au convertissement donne aux Bons de la Victoire une valeur spéciale jusqu'à l'expiration de l'offre de convertissement. En fait, nombre de personnes

essaient de s'en procurer pour pouvoir profiter des avantages inhérents aux nouvelles Obligations.

6. Quel sera le montant de mon rajustement en argent?

Tout dépend du mode d'échange. Par exemple, un Bon de \$500 du 8e emprunt de la Victoire échangé contre une Obligation de Convertissement à 4½% vous vaudra immédiatement \$8.75 en argent. Ceci comprend l'intérêt couru au 1er septembre 1958.

7. Cette offre s'applique-t-elle aux Obligations d'Épargne du Canada et aux autres Obligations du Gouvernement canadien?

Non. L'offre est réservée aux Bons de la Victoire non échus du temps de guerre.

8. Si je suis en vacances ou à l'étranger et que je désire profiter de cette offre, comment dois-je procéder?

Ecrivez immédiatement à votre banque, à votre courtier, à votre société de fiducie ou de prêt et demandez les formules d'inscription et le fascicule explicatif.

9. Est-il avantageux de convertir un petit montant?

Tout détenteur de Bons de la Victoire, même s'il ne s'agit que d'un bon de \$50, a avantage à les convertir et il sert en même temps les intérêts de son pays.

10. Jusqu'à quand cette offre tient-elle?

Jusqu'au 15 septembre 1958. Cependant vous y gagnerez à échanger vos Bons au plus tôt de façon à toucher immédiatement votre rajustement en argent.

11. Où dois-je échanger mes Bons de la Victoire?

A n'importe quelle banque, chez un courtier ou une société de fiducie ou de prêt.

ne tardez pas—échangez dès aujourd'hui
vos Bons de la Victoire

OBTENEZ jusqu'à **4½%** d'intérêt
sur les nouvelles

OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

L'aqueduc de...

(suite de la première page)

Pour faire suite à la demande de votre Conseil sur les possibilités d'alimenter, au complet, en eau potable, les deux Oues et de St-Georges Est Ouest et de St-Georges-Est avec votre aqueduc actuel, il nous fait plaisir de vous faire le rapport suivant.

Actuellement, St-Georges Ouest s'approvisionne en eau au lac Poulin. Ce lac est alimenté par un bassin de drainage de 1,7 mille carré. La superficie du lac est de 0,25 mille carré. Le débit annuel du lac Poulin, avec une précipitation de 40 pouces d'eau en moyenne et un pourcentage de ruissellement de 40%, est évalué à environ 400,000,000 de gallons. A la décharge du lac, il existe un petit barrage de 4 pieds de hauteur qui permet d'emmagasiner au moins 175,000,000 de gallons d'eau et ainsi permettre facilement un débit minimum de 1,000,000 de gallons d'eau par jour pour les mois de sécheresse, en été.

Une conduite en bois de 7,5 milles de longueur, comprenant 32,000 pieds de tuyau de 10" de diamètre et 8,000 pieds de tuyau de 8", relie, par gravité, le lac Poulin qui est à l'élévation 1,043 à un réservoir en béton de 500,000 gallons, construit sur les hauteurs de St-Georges Ouest, à l'élévation 800.

Une conduite en fonte de 10" de diamètre raccorde ce réservoir au système de distribution de St-Georges Ouest et à celui de St-Georges Est, après avoir traversé la rivière Chaudière.

Sur une reproduction de la carte militaire de la région de St-Georges, que nous vous faisons parvenir avec le présent rapport, nous avons indiqué l'emplacement de la prise d'eau dans le lac Poulin et, aussi exactement que possible, tout le parcours de la conduite d'amenée de même que l'endroit où se trouve construit le réservoir.

Sur les hauteurs de St-Georges Est, environ 150 clients de l'aqueduc sont cependant desservis par un système complètement séparé du précédent. La source d'approvisionnement en est la rivière Famine dont les eaux devraient être chlorées et filtrées avant consommation. Le coût de construction et d'entretien d'un tel filtre en rend peut-être la réalisation difficile pour le moment, sans garantie que la qualité de l'eau serait semblable à celle du lac Poulin.

D'après les lectures du compteur placé sur le côté ouest de la rivière Chaudière, environ 200,000 gallons d'eau par jour sont achetés par St-Georges Est pour desservir une population d'environ 2,500 per-

sonnes: ce qui fait une consommation par tête de 80 gallons par jour. Si, à cette population, nous ajoutons celle de St-Georges Ouest, nous obtenons un total d'environ 6 mille personnes desservies par votre aqueduc à un taux de consommation d'à peu près 480,000 gallons par jour.

En ajoutant à ce chiffre la quantité d'eau dépensée par jour par les 700 à 800 personnes qui boivent l'eau de la rivière Famine, nous arrivons à un grand total d'environ 540,000 gallons pour la dépense en eau journalière de tout le grand St-Georges.

Il est hors de doute que votre aqueduc tel qu'il existe actuellement peut aisément fournir cette quantité d'eau si l'on prend soin de ne faire aucun gaspillage au barrage de 4 pieds à la décharge du lac Poulin, puisque personne

n'a jamais contesté un débit journalier minimum de 650,000 gallons.

Nous établissons donc la population du grand St-Georges à environ 6,700. Il serait cependant sage de prévoir, dans nos calculs, pour une population pouvant augmenter jusqu'à 8,000, d'ici 10 ans et prendre, comme consommation per capita, 100 gallons par jour en prévision d'industries additionnelles pouvant être construites. Ainsi cette consommation en eau pourrait atteindre, d'ici 10 ans, environ 800,000 gallons par jour. Si, à cette quantité nous ajoutons les pertes possibles dans la conduite d'amenée, nous obtenons un débit nécessaire au lac Poulin d'au moins 950,000 gallons par jour.

Si la Municipalité de St-Georges Ouest était seule à contrôler le barrage de rete-

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu., Sam. — 7-9 août

RENDEZ-VOUS DE 4 HEURES
SUPERSCOPE — COULEURS

Claudette Colbert, Barry Sullivan

Dim., Mar. — 10-12 août

HONDO, L'HOMME DU DESERT
COULEURS

John Wayne, Géraldine Page

nue à la décharge du lac, nous sommes d'avis que cette réserve de 175,000,000 de gallons serait suffisante pour fournir durant 4 longs mois

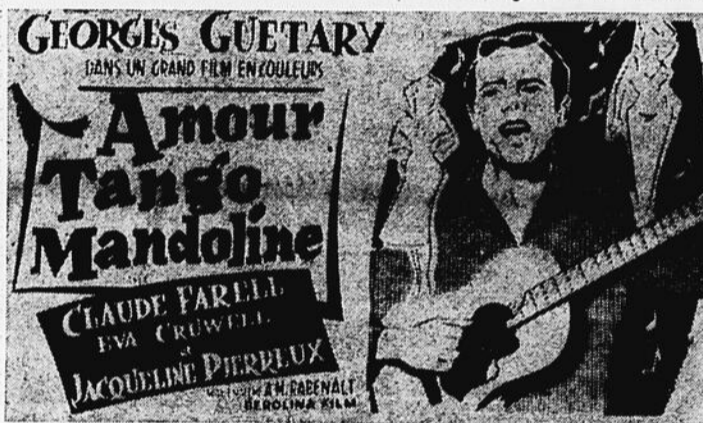
non pluvieux ce débit de 950,000 gallons par jour. L'addition de quelques pieds sur la hauteur du barrage donnerait (suite à la page 20)

Théâtre BEAUCEVILLE

VOTRE THÉÂTRE - TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

JEU, VEN. SAM. — 7, 8 et 9 AOUT

GEORGES GUETARY
DANS UN GRAND FILM EN COULEURS
Amour Tango Mandoline
CLAUDE PARELL
EVA CRUWILL
JACQUELINE PIERBLUX
M. RABENAL
HEROLINA FILM



RIVIERE SANS RETOUR
AVEC
ROBERT MITCHUM
MARILYN MONROE
TECHNICOLOR



Notre premier grand spécial du mois

DIM. LUN. MAR. MER. — 10-11-12-13 AOUT

ENFANT DE LA CRECHE, elle fut dès sa naissance, marquée par le Destin!

Myriam BRU
Amédée NAZZARI
Jacques SERNAS



LA CRUCIFIEE
(MARQUEE PAR LE DESTIN)

CRUCIFIEE PAR LA LACHETE DES HOMMES

CRUCIFIEE
dans son amour pour le petit être né de sa chair...

Cette femme sera victime d'une vengeance atroce... inhumaine...

Egalement à l'affiche
LA FEMME APACHE
Avec Lloyd Bridges, Lance Fuller
CINEMASCOPE ET COULEURS

Le film LA CRUCIFIEE, ne sera présenté dans aucun autre Théâtre, pour le moment. Votre seule chance de le voir est de vous rendre au Théâtre Beauceville... Votre Théâtre. C'est une grande primeur dans la Beauce et pour tous les comtés environnants. Pour 4 jours seulement.

Dimanche le 10 août, le film "LA CRUCIFIEE" sera montré à 3.15 hres, 7 hres et 9.45 hres P.M. et sur semaine, à chaque soir à 9.15 hres, car le film "LA FEMME APACHE" passera à 8 hres P.M.
Les prix d'admission obligatoires sont de \$0.75 pour Adultes et de \$0.60 pour Etudiants.
Dimanche et Matinée: \$0.60 et \$0.45.

A VENIR: "FOLIES-BERGERES" avec Eddie Constantine, "L'HOMME A L'IMPERMEABLE" avec Fernandel, "TU ES UN RAT" avec Maria Schell et le meilleur Film de l'Année: "LE PONT DE LA RIVIERE KWAI" avec William Holden et Alex Guinness.

FAITES du THEATRE BEAUCEVILLE... VOTRE THEATRE car on y présente toujours un Programme de Choix.

Votre premier placement

Au cours des années, l'expérience acquise en s'occupant des finances de milliers de familles a démontré que l'assurance-vie devrait représenter le premier placement d'un homme. L'assurance-vie... voilà le placement qui assure à votre famille une protection immédiate... le placement qui constitue une base solide pour votre avenir financier.

LAURIAN GAGNON

— 475, 1ère Avenue —
Tél. 1057
VILLE ST-GEORGES - E.

SUN LIFE DU CANADA

L'aqueduc de...

(suite de la page 19)

une marge plus confortable à cette réserve d'eau nécessaire.

A environ 1 mille à l'ouest du lac Poulin, il existe cependant un autre lac, le lac aux Cygnes, ayant un bassin de drainage de 1 mille carré environ et une superficie de 0,125 mille carré. Ce lac est à l'élévation 1142 soit 100 pieds plus élevé que le lac Poulin et environ 40 pieds de plus que le lac Rond également à l'ouest du lac Poulin. Ce dernier lac se déverse dans le lac Poulin.

Nous évaluons le débit annuel moyen du lac aux Cygnes à 235,000,000 de gallons; un petit barrage de 4 pieds de hauteur, à la décharge, permettrait d'emmagasiner 85,000,000 de gallons.

Il serait facile de relier par gravité le lac aux Cygnes au lac Rond à l'aide de 2,700 pieds de tuyau de 10" et d'augmenter ainsi considérablement le débit du lac Poulin. Sur la reproduction de la carte militaire annexée, vous pouvez localiser la conduite de 10" proposée entre le lac aux Cygnes et le lac Rond.

Il serait également désirable que la Municipalité de St-Georges Ouest ait également le contrôle absolu du barrage à la décharge du lac aux Cygnes. Annexée au présent rapport vous trouverez une estimation du coût de ce dernier projet que nous vous conseillons fortement de réaliser par mesure additionnelle de sécurité.

Nous sommes donc d'avis que, dans la région immédiate

du lac Poulin, vous avez une source d'approvisionnement en eau potable suffisante pour fournir tout le grand St-Georges pour plusieurs années à venir.

Personne n'a jamais mis en doute que la conduite d'amenée de votre aqueduc pouvait fournir au réservoir au moins un débit quotidien de 650 mille gallons, déduction faite de toutes les pertes estimées suivant l'expérience. Nous avons cependant tracé le profil de cette conduite d'amenée dont nous annexons une copie au présent rapport. Sur ce profil nous avons calculé le débit possible de cette conduite en tenant compte des pertes théoriques de pression occasionnées par le frottement dans des tuyaux en bois, de 10" et de 8" de diamètre respectivement, et de longueur connue. Ce débit, sans tenir compte des pertes, a été établi à 975,000 gallons par jour. Il est entendu que nous ne prévoyons que de débit théorique et que divers facteurs peuvent influencer en pratique ce débit idéal. Cependant, lorsque la chose deviendra nécessaire par suite d'une plus grande consommation d'eau, ce débit pourra être atteint en forçant cette conduite d'amenée à l'aide d'une pompe "booster" installée à la prise d'eau du lac Poulin.

Cette pompe aura le même effet que si le lac était artificiellement haussé à une élévation supérieure. Dans le présent cas, pour obtenir un débit de 1,000,000 de gallons d'eau par jour, ne tenant pas compte des pertes, il serait nécessaire d'installer une pompe actionnée par un moteur

électrique de 30 forces et produisant une tête artificielle et additionnelle de 110 pieds.

A cause de la pression accrue dans la conduite, de 50 livres par pouce carré au lac Poulin à 0 livre par pouce carré au réservoir, et pour éviter les marteaux d'eau alors plus dangereux occasionnés

par la fermeture brusque de la valve hydraulique actuellement en opération au réservoir, il serait cependant nécessaire de contrôler le débit de la conduite d'amenée en agissant directement sur une valve placée immédiatement à la décharge de la pompe en question, non sur une

valve placée au réservoir, hydraulique ou autre.

Il est entendu que si les deux tronçons du système de distribution de l'aqueduc de St-Georges Est sont réunis et alimentés uniquement par l'aqueduc de St-Georges Ouest, il deviendrait alors nécessaire (suite à la page 21)

SALLE DE DANSE

EDOUARD POULIN DE LA HAUTE-VILLE

Située route 24 le long de la route St-Antoine - St-Georges



M. Edouard Poulin, prop.

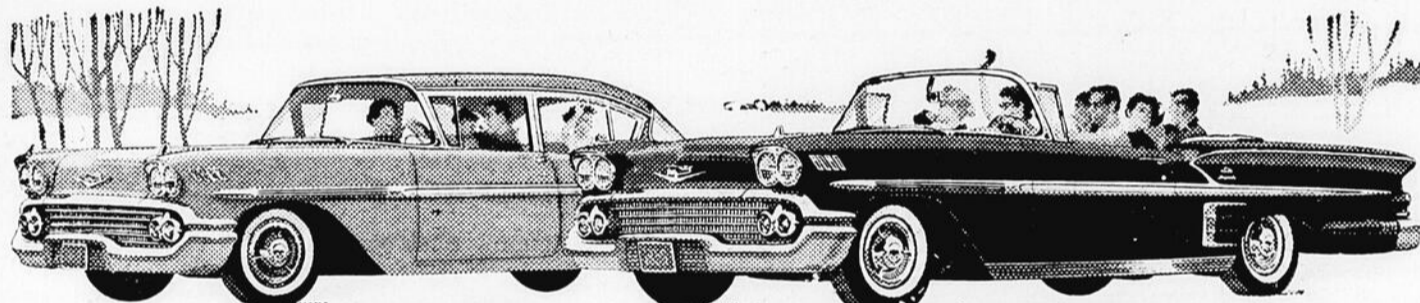


Samedi soir : Orchestre pour toutes les danses
Dimanche soir : Orchestre de la Famille Lessard

Salle à louer pour réceptions - fêtes - mariages, etc.

Bienvenue à tous - Venez vous amuser

TEL. 409



Sedan Bel Air 4 portes

Décapotable Impala

Infatigables...



Sedan sport Bel Air

Infatigables, toutes les Chevrolet le sont... Le station wagon vous offre 88 pieds cubes d'espace de chargement, pour tous vos besoins. De plus, il est facile à charger, grâce à sa porte arrière qui s'encastre dans le toit et vous donne une plus grande hauteur de chargement. Il est plus élégant, grâce à ses lignes plus longues et surbaissées.



Station wagon Brookwood, 4 portes, 6 passagers

Vous désirez un sedan... une décapotable... un hard-top? Quel que soit le modèle que vous choisissiez... la Chevrolet vous assure le roulement le plus agréable. Chacune constitue une véritable invitation au voyage et possède la verve et la puissance qu'il faut pour vous transporter aisément et rapidement n'importe où... Cinq merveilleux V8 et le Six le plus fameux du monde... à votre choix!

et fougueuses...



Coupé sport Bel Air

Coupé sport Impala

Dès que vous appuyez sur l'accélérateur ou sur le frein, vous êtes sûr du résultat, car la Chevrolet est d'une sûreté de fonctionnement insurpassée. Elle se distingue également par la douceur de son roulement, grâce à sa luxueuse suspension entièrement à ressorts à boudin qui aplanit littéralement toutes les routes! En somme, la Chevrolet est une voiture de luxe à prix modique. C'est pourquoi le nombre des automobilistes qui adoptent la Chevrolet augmente sans cesse! La Chevrolet est vraiment la voiture la plus avantageuse! Procurez-vous au plus tôt l'un des seize superbes modèles Chevrolet qui attendent votre bon plaisir... tous fringants et fougueux à souhait!

Seule la Chevrolet vous offre le choix de tout

V8 ou 6

dans tous modèles et séries!

C-2658DF

CHEVROLET

GARAGE NATIONAL INC. —

St-Georges-Est, Bce

L'aqueduc de...

(suite de la page 20)

d'installer entre ces deux tronçons une pompe "booster" afin d'augmenter la pression dans la partie haute de St-Georges Est. Cette pompe actionnée par un moteur électrique de 5 forces pourra alors fournir à la population de ce quartier haut de St-Georges Est au moins 100.000 gallons par jour ou 70 gallons par minute, à 65 livres additionnelles de pression.

Pour une bonne protection contre l'incendie, nous conseillons fortement aux usagers, surtout de la partie haute de St-Georges Est, de se faire construire un réservoir d'une capacité pouvant aller à 250.000 gallons.

Dans nos estimations, nous n'avons indiqué aucun montant pour l'acquisition des droits exclusifs sur les barrages du lac Poulin ou du

lac aux Cygnes. Les chiffres que nous aurions pu donner auraient peut-être mal servi votre Conseil. L'entente facile ou possible avec les propriétaires de ces barrages déterminera seule ce montant.

Nous espérons que ce rapport a pu vous éclairer sur les possibilités de votre aqueduc municipal de même que sur les quelques améliorations à y apporter pour le rendre plus efficace. Il nous fera également plaisir de rencontrer votre Conseil au cas où il aurait besoin de notes explicatives ou de détails additionnels.

Vos tout dévoués
Côté, Lemieux, Carignan et Bourque

Jacques Lemieux, Ing.P.

A la Corporation municipale de la ville de St-Georges-Ouest, Comté de Beauce

Messieurs,
J'accuse réception d'un rap-

port préparé par messieurs Côté, Lemieux, Carignan et Bourque, ingénieurs professionnels, à la suite de l'étude de votre système d'adduction d'eau, lequel système alimente actuellement en eau une partie de la paroisse de St-Benoit et une partie de la ville de St-Georges et votre municipalité.

En assumant une consommation moyenne de 80 gallons par jour pour une population de 7400 personnes, il s'en suit que la dépense totale quotidienne est d'environ 590.000 gallons par 24 heures.

L'étude de la carte militaire de votre région nous a permis de constater que le bassin de drainage du lac des Poulins a une superficie de 1.4 mille carré. Si l'on prend toutes les dispositions voulues pour faire l'emmagasinage de l'eau qui tombe sur ce bassin en évitant les pertes indues et en contrôlant la décharge du lac au barrage réservoir, le débit disponible que pourrait fournir la prise actuelle serait d'environ 830.000 gallons par jour.

La conduite d'adduction du lac au réservoir installé sur les hauteurs de St-Georges-Ouest comprend 31.450 pieds de 10" de diamètre et 8600 pieds de 8" de diamètre, et en tenant compte de sa tête d'eau, cette conduite aurait un débit théorique de 850.000 gallons par jour.

Cependant, à cause des points hauts qui existent et des fuites qui se produisent invariablement sur les conduites en bois après quelques années d'usage, son débit réel peut être estimé à 650.000 gallons par jour.

Il s'en suit donc que si l'on prend les dispositions nécessaires pour obtenir un contrôle parfait au barrage réservoir, le débit du lac des Poulins est suffisant pour alimenter actuellement votre ville et celle de St-Georges.

A la suite des renseignements fournis par vos ingénieurs conseillers et à la suite de ceux que nous avons obtenus sur place, nous en sommes venus à la conclusion que le réservoir d'emmagasinage n'est pas situé à une élévation suffisante pour obtenir une pression suffisante et refouler l'eau jusqu'au réservoir du Séminaire de St-Georges.

Etant donné que vous ne pouvez contrôler le barrage réservoir à la sortie de l'eau du lac, il s'en suit que tout l'emmagasinage voulu nécessaire aux besoins des villes ci-dessus désignées ne peut s'y faire.

Afin de remédier à la situation qui se présente dans votre cas, deux alternatives se présentent. La première serait de diriger l'eau du lac des Cygnes dans le lac Rond et de là au lac des Poulins par l'intermédiaire d'une canalisation appropriée. De ce fait, on augmenterait le bassin de drainage

d'environ un mille carré et l'apport d'eau actuel disponible serait estimé à 550.000 gallons par jour, ce qui donnerait un débit d'environ 1.400.000 gallons par jour. Dans ce cas comme dans celui du lac des Poulins, il faudrait nécessairement

en contrôler la décharge.

Si l'on désire utiliser ce débit, ou partiellement ce débit, cependant supérieur à 650 mille gallons, il faudra créer une tête d'eau artificielle et partant additionnelle à celle qui

(suite à la page 23)

CINEMA REX

Le plus moderne de la région
BEAUCEVILLE

Sam., Dim., Lun. — 9-10-11 août

Le Cinéma Rex bat la marche avec toujours des films en primeur dans la Beauce.

2 films d'action en couleurs

"LA MAIN GAUCHE DU SEIGNEUR version française de **"The Left Hand of God"** est un drame violent et poignant. C'est l'étrange comportement d'un prêtre avec Dieu. C'est l'histoire d'un prêtre qui mène une double vie et entreprend de conduire une population à sa manière, il va même jusqu'à tuer. Et en même temps une femme est amoureuse de lui. Ne manquez pas ce film extraordinaire, un superbe drame d'aventures.



AUSSI



"LE FOND DE LA BOUTEILLE" version française de **"Bottom of the Bottle"** ce film vous raconte une lutte cruelle entre deux frères qui se détestent pour une femme jusqu'à vouloir se tuer. Des bagarres spectaculaires, vous entraîneront dans les prairies les plus sauvages où le risque de se faire tuer vous coupera le souffle. C'est un film extraordinaire. Un film dont vous vous souviendrez longtemps. Un film dont tout le monde parle.

Mar., Jeu., Ven. — 12-14-15 août

ROSE MARIE

En couleurs

Ann Blyth, Howard Keel, Fernando Lamas

AUSSI

AMOUR DE VACANCES

Vittorio de Sica, Abbe Lane

Représentation LA MAIN GAUCHE DU SEIGNEUR à 7 hres, 10 hres 30; FOND DE LA BOUTEILLE : 9 hres. Prix d'admission : 60c adultes, 40c les étudiants.

Buvez

Quiky



Nouveau et différent, ce breuvage est mousseux et pétillant!

Essayez-le un fois et vous l'adopterez!

EMBOUTEILLE PAR :

LIQUEURS ST-GEORGES ENRG.

Tél. 443 s 2

ESSO EXIGEZ L'HUILE A POELES ET L'HUILE A FOURNAISES ESSO



Tél. 33

Saint-Georges de Beauce

Nos huiles de chauffage sont reconnues comme étant les plus efficaces et les plus économiques.

HERVE ROY

AGENT IMPERIAL OIL LIMITED

Qui s'y connaît exige IMPERIAL

SAINT-COME

—M. Drouin et sa fille Blanche en promenade chez M. et Mme Grégoire Vachon.
—Mlle Diane Lachance, fille de M. et Mme Gérard Lachance de St-Prospère en visite pour

une semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Honoré Gosselin de St-Côme.
—M. et Mme Edmond Boutin et M. et Mme Ernest Boutin de Québec en promenade chez l'Évangéliste Routhier de St-Côme.
—M. et Mme Joseph Le-

mieux, M. et Mme Roger Morin, de Lewiston, Me., en visite chez l'Évangéliste Routhier.
—M. et Mme Joseph Routhier de St-Elzéar en visite chez l'Évangéliste Routhier de St-Côme.
—M. et Mme Rosaire Gauthier et leur fillette Diane, de

Waterbury, Conn., rendaient visite à M. et Mme Alfred Gauthier de St-Côme.
—M. et Mme Ernest Paquet, de Waterville, Maine, visitaient M. et Mme Alfred Gauthier et son frère, M. Joseph Paquet, de St-Côme.
—M. Alfred Gauthier, de St-

Côme, a vendu sa ferme pour venir demeurer au village; il demeurera sur la rue de l'aéroport. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.
—M. et Mme Philippe Vachon, M. et Mme Ernest Vachon, en visite chez M. et Mme Grégoire Vachon.

*Urgent
à tous les détenteurs
de Bons de la Victoire*

Obtenez jusqu'à 50% de plus en intérêt



ÉCHANGEZ vos Bons de la Victoire à 3% .

contre les nouvelles
**OBLIGATIONS
DE CONVERTISSEMENT
DU CANADA de 25 ans à**

4 1/2%

de plus
**encaissez
un rajustement
immédiat
en argent**

**OU ENCORE DES OBLIGATIONS
DE 14 ANS À 4 1/4%
DE 7 ANS À 3 3/4%
DE 3 1/4 ANS À 3%**

Consultez aujourd'hui même votre **BANQUE**, votre **COURTIER**, une **SOCIÉTÉ DE FIDUCIE** ou de **PRÊT** ou **TOUT AUTRE CONSEILLER FINANCIER.**

Exemple: Taux de rajustement en argent par \$1,000' de Bons de la Victoire

* Ces proportions s'appliquent aux autres montants

	4 1/4%	4 1/4%	3 3/4%	3%
	25 ANS	14 ANS	7 ANS	3 1/4 ANS
BONS DE LA VICTOIRE				
(5ème EV.) 3% échéant le 1er janv. 1959	\$25.00	\$25.00	\$25.00	\$15.00
(6ème EV.) 3% échéant le 1er juin 1960	\$22.50	\$22.50	\$22.50	\$12.50
(7ème EV.) 3% échéant le 1er fév. 1962	\$12.50	\$12.50	\$12.50	Non-convertisibles
<small>(Le coupon du 1er août reste aux mains du détenteur)</small>				
(8ème EV.) 3% échéant le 1er oct. 1963	\$17.50	\$17.50	Non-convertisibles	Non-convertisibles
(9ème EV.) 3% échéant le 1er sept. 1966	\$15.00	\$15.00	Non-convertisibles	Non-convertisibles
<small>(Le coupon du 1er septembre doit rester annexé.)</small>				

L'aqueduc de...

(suite de la page 21)

existe déjà au moyen d'une pompe à ressaut (booster pump). De plus, il faudra nécessairement installer une seconde pompe à ressaut (booster pump) du côté Est de la rivière Chaudière si l'on désire alimenter en eau la ville de St-Georges et procurer à ses résidents un service satisfaisant.

Un débit possible de 1,400,000 gallons par jour serait suffisant pour alimenter les municipalités ci-dessus concernées, et ce, pour une période d'au moins 25 ans, soit jusqu'à ce que la population ait atteint environ 15,000 personnes.

Si on désire, comme seconde alternative, ne pas s'exposer à des dépenses additionnelles, à l'exception de celles qui sont concurrentes à l'opération et à l'entretien du système d'aqueduc, vous pourriez vous exempter d'alimenter en eau les résidents de la ville de St-Georges.

C'est alors que les autorités municipales de cette ville pourront prendre les dispositions nécessaires pour alimenter en eau leurs administrés au moyen du système d'aqueduc qui appartient à la compagnie d'aqueduc de St-Georges Ltée.

Pour ce faire, il faudra nécessairement que l'eau de la rivière Famine, avant d'être distribuée aux usagés, soit filtrée à l'aide de filtre à sable rapide et chlorée avant refoulement dans le réservoir d'emmagasinage actuel, dont la capacité est de 350,000 gallons.

En conclusion, et en autant que nous sommes concernés, il nous est parfaitement égal que vous fournissiez ou non l'eau d'approvisionnement à la ville de St-Georges. Tout ce que l'on désire, c'est que cette dernière soit alimentée en eau de bonne qualité.

Avec l'expression de mes meilleurs sentiments, je vous prie de me croire,

Votre tout dévoué
L. Fontaine, Ing. P.
Ingénieur en chef adjoint
Ministère de la Santé.
Québec.

St-Louis de Gonzague

VA-ET-VIENT :

—Mlles Violetta et Graziella Bélanger, qui travaillent à Québec de passage chez leurs parents, M. et Mme Irénée Bélanger.

—M. et Mme Luc Drouin de Québec en visite chez M. et Mme Fernand Bédard.

—M. et Mme Fernand Bédard de passage à Québec dernièrement.

—Mlle Lisette Veilleux, qui travaille à Québec, passe une semaine chez ses parents, M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. et Mme Armand Dupuis de Montréal en visite chez M. et Mme Albert Dupuis.

—M. et Mme Charles Bertinette de New-York de passage

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fleri Facias de Eonis et de Terris
Cour Supérieure
District de Beauce
St-Joseph de Beauce, à savoir
No. 25,736

Fernand Cloutier, commerçant de Saint-Victor, comté de Beauce, contre Placide Vachon, cultivateur de St-Jules, comté de Beauce, à savoir: les lots 1825, 1826, 1830, 1831 situés dans le rang Ste-Caroline à St-Jules, comté de Beauce, ainsi que les bâtisses y dessus construites, circonstances et dépendances; les lots 393-A, 394-A, 395-A, 401-2, 404 situés dans le rang St-Jules à St-Jules, comté de Beauce, ainsi que les bâtisses y dessus construites, circonstances et dépendances. Pour être vendus à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Jules, comté de Beauce, le QUINZIEME jour d'AOUT prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
J. S. POULIOT.

Bureau du Shérif,
St-Joseph de Beauce,
4 juillet 1958.

chez M. et Mme Omer Bilodeau.

—M. et Mme Joseph Bernier ont passé une semaine en visite à Ste-Germaine de Palmarol, Abitibi, chez des parents.

—M. et Mme Roméo Bélanger de passage à Beauceville chez M. et Mme Léonidas Vallières.

—M. et Mme Benoit Gagnon, de Skowhegan, Maine, en visite chez M. et Mme François Gagnon.

—Mlle Jocelyne Bédard a passé un mois en visite à St-Hyacinthe chez des parents.

—M. et Mme Adéard Bolduc de Richmond, de passage chez M. et Mme Wellie Campeau.

—Mlles Monique et Marthe Bilodeau de Québec en visite chez leurs parents, M. et Mme J.-A. Bijodeau.

—M. Marc Beaudoin ainsi que Mlles Huguette et Lise Beaudoin de Montréal passent une semaine chez des parents, MM. Raoul et Eddie Beaudoin.

MARIAGES :

Samedi le 5 juillet eut lieu le mariage de Pierrette, fille de M. et Mme Léo Rancourt avec M. Jean-Claude Gagnon, fils de Mme Vve Ernest Gagnon, de St-Louis.

—Samedi le 19 juillet fut béni le mariage de Mlle Monique Poirier fille de M. et Mme Léopold Poirier avec M. A. Samson, fils de M. et Mme A. Samson de St-Prosper.



• Une des scènes du film "LA CRUCIFIE" présenté en grande primeur dans la Beauce par le populaire Théâtre Beauceville... Votre Théâtre, avec les meilleurs artistes italiens Amédéo Nazzari, Jacques Sernas et Myriam

Bru. "ENFANT DE LA CRECHE", elle fut dès sa naissance, marquée par le Destin! Pourquoi malgré sa faute, n'aurait-elle pas droit au bonheur? NE MANQUEZ PAS de voir ce film, un grand succès du film italien.



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

PÊCHEURS!

N'oubliez pas le 4e Tournoi Annuel de Pêche Molson qui durera toute la saison.
Trophées — médailles — prix en argent pour une valeur de \$11,550.00! Tous les détails et formules d'inscription peuvent être obtenus des Associations des Clubs de Pêche — ou du Club de Pêche Molson, Boîte Postale 1600, Montréal.

OUVERTURE DE NOTRE SAISON DE FOURRURE 1958

A cette occasion nous avons préparé de nombreux spéciaux dont aimeront profiter les dames désireuses de réaliser des économies très substantielles.

Nos modèles 1958 sont tous différents et vous serez certainement intéressées à les voir.

Vous pouvez dès maintenant réserver le manteau ou toute parure de votre choix, et profiter des spéciaux offerts. Nous entreposerons gratuitement d'ici l'automne, si vous le désirez, le vêtement de fourrure que vous choisirez.

Nous offrons toutes les fourrures, de la patte de mouton au phoque d'Alaska, dans des styles des plus coquets.

Un aperçu de nos prix :

JAQUETTE RAT MUSQUE NATUREL	\$129.
JAQUETTE BON MOUTON	\$95.
JAQUETTE DE MOUTON GRIS	\$325.

Manteau patte de mouton garni vison bleu -----

\$179.00

Manteau rat musqué (dos teint) -----

\$225.00

Manteau mouton perse noir garni de vison brun ou saphir -----

\$385.00

Manteau mouton de perse gris garni de vison saphir -----

\$350.00

et ainsi de suite pour toute la gamme allant jusqu'au phoque

VASTE CHOIX D'ETOLES DE VISON, PARURES DE COU ET MANCHONS.

DEMANDEZ NOTRE FORT JOLI CATALOGUE DES STYLES '58

Il vous sera envoyé avec plaisir sur simple demande

Confiez-nous vos réparations de fourrures dès maintenant
Venez choisir votre modèle

DEPARTEMENT DES CONFECTIONS POUR DAMES.

Nos robes de même que costumes et manteaux d'automne avec ou sans fourrure commencent à nous arriver vers le 15 août; nous aurons un choix assez élaboré. Vous y trouverez des vêtements magnifiques et vous aurez agi sagement en n'achetant vos fourrures qu'après avoir vues celles que nous vous offrons.



1e AVENUE
ST-GEORGES

R. Dallaire

TEL. 537